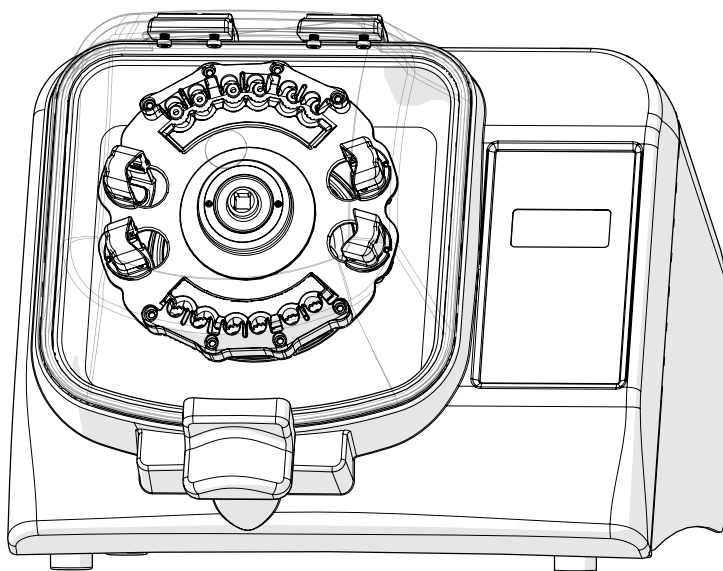


Bead Mill

Homogeniser

Quick Start Guide



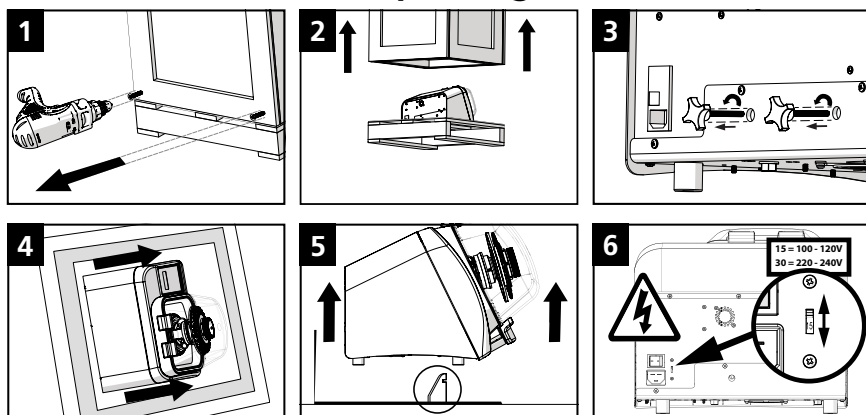
Catalog No	Description
432-0367	Bead Mill 230V, 300W



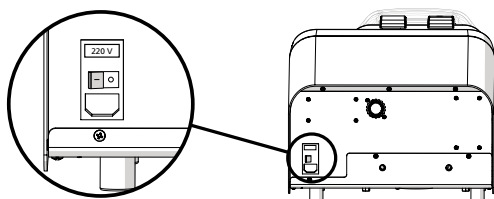
Warning / Safety Information

- ⚠ **DO NOT** attempt to modify any part of this product.
- ⚠ **DO NOT** allow the machine to be submerged in any liquid.
- ⚠ **DO NOT** use in any setting other than an indoor laboratory.
- ⚠ **DO NOT** plug power cord into an incorrect outlet or subject it to an incorrect voltage.
- ⚠ Use this product only for its intended purpose.
- ⚠ **DO NOT** use attachments not recommended by the manufacturer.
- ⚠ **DO NOT** operate the product if it is damaged in any way.
- ⚠ Keep this product away from heated surfaces.
- ⚠ **DO NOT** modify the plug or cord that is provided. If the plug will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
- ⚠ **DO NOT** operate the product with the safety ground disconnected.
- ⚠ **WARNING:** Reduce the risk of unintentional starting; make sure the speed switch is in the OFF position before plugging in the motor.
- ⚠ **WARNING:** Damaged or worn power cords should be repaired or replaced immediately by a qualified electrician.
- ⚠ **WARNING:** Improper connection of the equipment can result in a risk of electric shock.

Unpacking



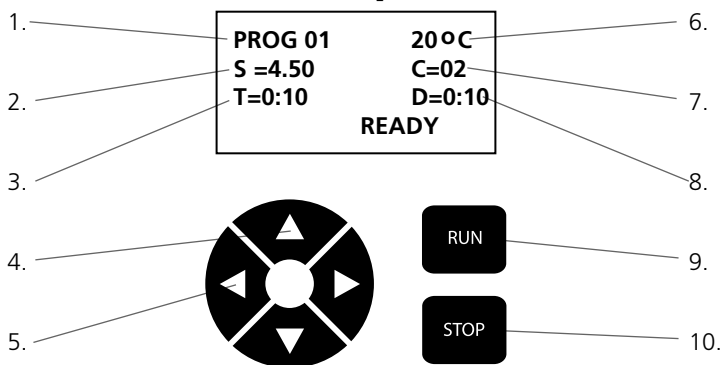
Voltage



Remove Warning stickers from the back of the unit and check that the voltage matches the voltage delivered by your electric power supply.

- ⚠ **CAUTION:** DO NOT connect the unit to the main power supply until correct voltage is selected. Plug the unit into power supply using the supplied power cord.
- ⚠ **CAUTION:** If the voltage supplied to the unit is higher than what is indicated on the voltage switch, the electronics can be irreversibly damaged, voiding the warranty.

General Operation



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Program Number | 6. Processing Chamber Temperature |
| 2. Speed | 7. Number of Cycles |
| 3. Cycle Time | 8. Dwell or Time interval between cycles |
| 4. Navigation Buttons | 9. Run Button |
| 5. Parameters Adjustment Buttons | 10. Stop Button |

Loading Sample Tubes

-
- A minimum of four tubes are required and must be spaced evenly*.
-
- Screw down to secure tubes.
- Move the locking switch to the "LOCK" position.
- Close the lid until the locking handle clicks into place.

⚠ CAUTION: DO NOT run without moving the switch to the "Lock" position.

⚠ CAUTION: The unit will not run without the lid fully closed.

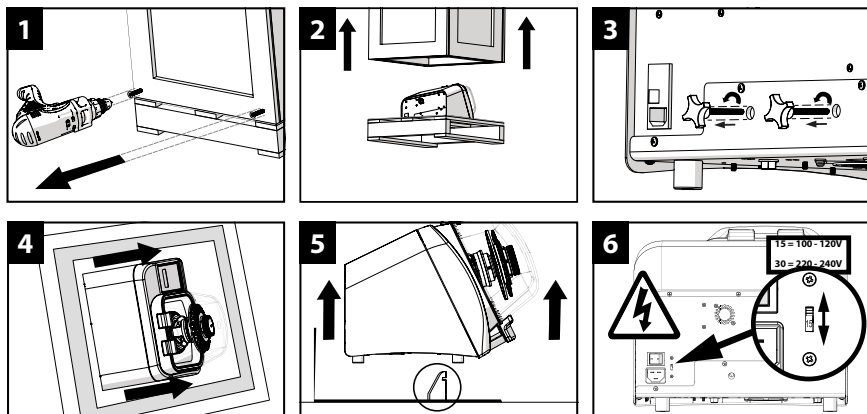
For more details, please consult the full manual.

vwr.com

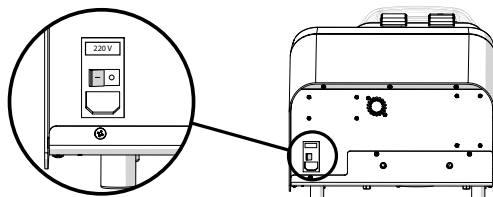
Предупреждение / информация за безопасност

- ⚠ **НЕ** се опитвайте да променяте никоя част на този продукт.
- ⚠ **НЕ** допускате потапяне на машината в никаква течност.
- ⚠ **НЕ** използвайте в съоръжения различни от лаборатория на закрито.
- ⚠ **НЕ** включвайте щепсела на захранващия кабел в неподходящ контакт или не го излагайте на неподходящо напрежение.
- ⚠ Използвайте този продукт само по предназначението му.
- ⚠ **НЕ** използвайте приставки, които не са препоръчани от производителя.
- ⚠ **НЕ** работете с продукта, ако е повреден по какъвто и да било начин.
- ⚠ Дръжте този продукт далеч от загрети повърхности.
- ⚠ **НЕ** променяйте предоставения щепсел или кабел. Ако щепселът не може да влезе в контакта, осигурете монтиране на подходящ контакт от квалифициран електротехник.
- ⚠ **НЕ** работете с продукта, ако предпазното заземяване е изключено.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Намалете риска от неочаквано стартиране; уверете се, че превключвателят на скоростта е в положение OFF (ИЗКЛ.) преди да свържете щепсела на двигателя.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Повредени или износени захранващи кабели трябва да бъдат ремонтирани или заменени незабавно от квалифициран електротехник.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправилно свързване на оборудването може да доведе до риск от

Разопаковане



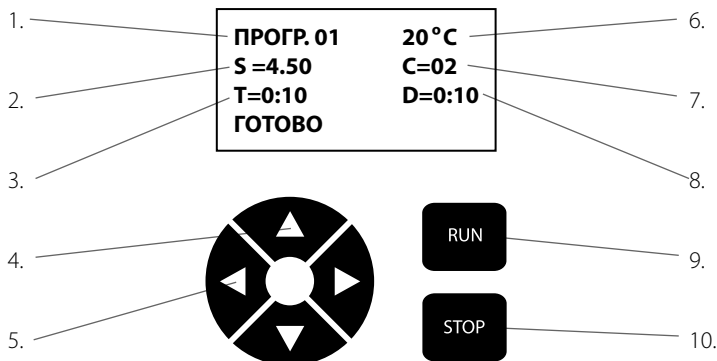
Напрежение



Отстранете предупредителните стикери от задната част на уреда и проверете дали напрежението съответства на напрежението от вашето електрозахранване.

- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** НЕ свързвайте уреда към електрозахранването, докато не бъде избрано подходящото напрежение. Свържете уреда към електрозахранването с помощта на доставения захранващ кабел.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ:** Ако напрежението, подавано към уреда, е по-високо от посоченото на превключвателя за напрежението, електрониката може да се повреди безвъзвратно, което води до отпадане на гаранцията.

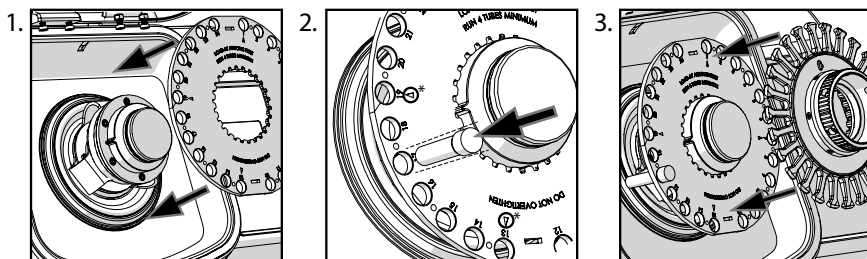
Обща работа



1. Номер на програма
2. Скорост
3. Време на цикъла
4. Бутони за навигация
5. Бутони за регулиране на параметрите

6. Температура на камерата за обработка
7. Брой на циклите
8. Пауза или времеви интервал между циклите
9. Бутон Run (Пускане)
10. Бутон Stop (Стоп)

Зареждане на образци на тръби



Минимум четири тръби са необходими и те трябва да бъдат отдалечени равномерно*.



Завинтете, за да затегнете тръбите.

Преместете превключвателя за заключване в положение "LOCK" (ЗАКЛЮЧВАНЕ).

Затворете капака, докато заключващата ръкохватка щракне на място.

ВНИМАНИЕ: НЕ пускайте без да преместите превключвателя в положение "Заклучване".

ВНИМАНИЕ: Уредът няма да работи, ако капакът не е напълно затворен.

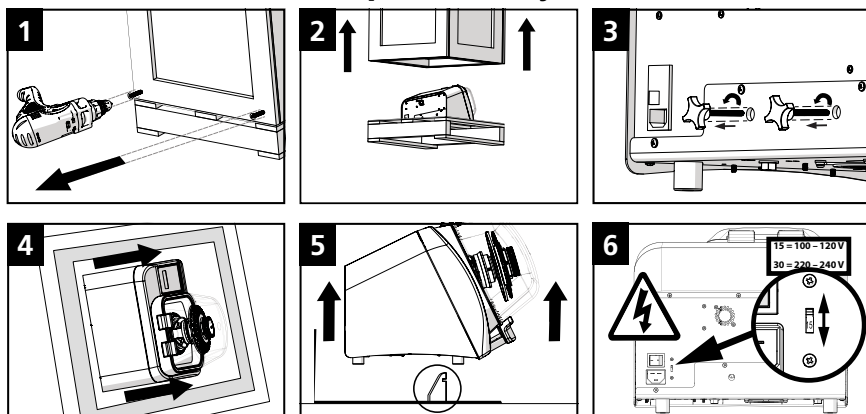
За повече информация моля вижте пълното ръководство.

vwr.com

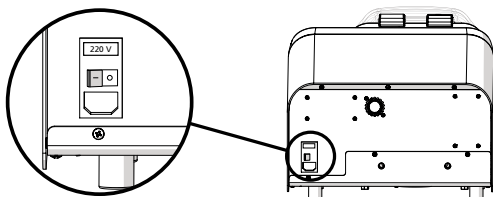
Upozorenje / Sigurnosne informacije

- ⚠ **NE** pokušavajte mijenjati niti jedan dio ovog proizvoda.
- ⚠ **NE** dopustite da stroj bude potopljen u bilo koju tekućinu.
- ⚠ **NE** upotrebljavajte u nekom drugom okruženju osim u zatvorenom laboratoriju.
- ⚠ **NEMOJTE** priključiti kabel napajanja u neispravnu utičnicu ili ga izlagati neispravnom naponu.
- ⚠ Ovaj proizvod koristite samo za namjeravanu svrhu.
- ⚠ **NE** upotrebljavajte dodatke koje proizvođač ne preporučuje.
- ⚠ **NE** upotrebljavajte proizvod ako je na bilo koji način oštećen.
- ⚠ Držite ovaj proizvod dalje od grijanih površina.
- ⚠ **NE** modificirajte isporučeni utikač ili kabel. Ako utikač ne odgovara utičnici, neka kvalificirani električar instalira odgovarajuću utičnicu.
- ⚠ **NE** upotrebljavajte proizvod s odspojenim sigurnosnim uzemljenjem.
- ⚠ **UPOZORENJE:** Smanjite rizik nenamjernog pokretanja; provjerite je li prekidač za brzinu postavljen u položaj OFF prije uključivanja motora.
- ⚠ **UPOZORENJE:** Oštećene ili istrošene kabele napajanja treba odmah popraviti ili zamijeniti kvalificirani električar.
- ⚠ **UPOZORENJE:** Nepravilno spajanje opreme može dovesti do strujnog udara.

Raspakiranje



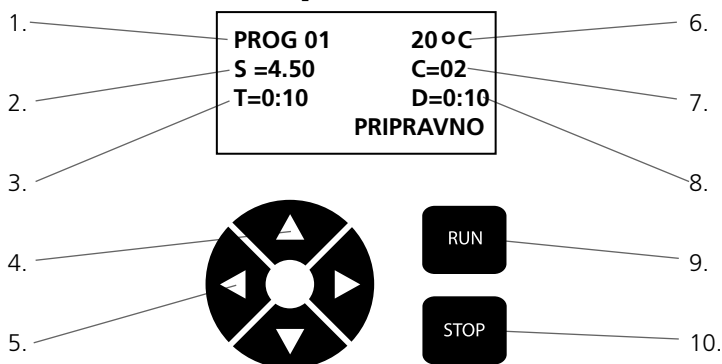
Napon



Uklonite naljepnice upozorenja sa stražnje strane uređaja i provjerite odgovara li napon onome koji isporučuje vaše napajanje.

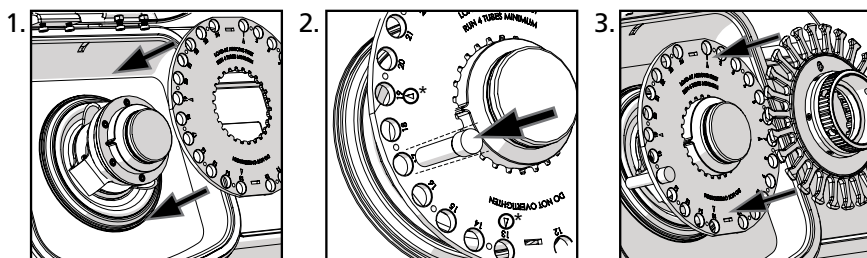
- ⚠ **OPREZ:** NE spajajte jedinicu na glavno napajanje sve dok nije odabran ispravan napon. Uključite jedinicu u napajanje pomoću isporučenog mrežnog kabela.
- ⚠ **OPREZ:** Ako je napon na koji je jedinica priključena veći od onoga što je naznačeno na prekidaču napona, elektronika se može nepovratno oštetiti, poništavajući jamstvo.

Opći rad

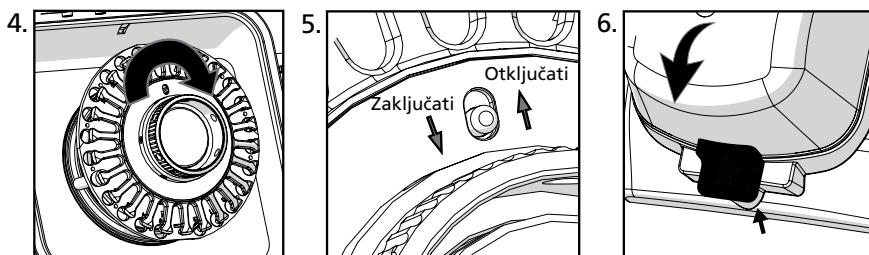


- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Program broj | 6. Temperatura komore za obradu |
| 2. Brzina | 7. Broj ciklusa |
| 3. Vrijeme ciklusa | 8. Mirovanje ili vremenski interval između ciklusa |
| 4. Tipke za navigaciju | 9. Tipka Run (Pokreni) |
| 5. Tipke za podešavanje parametara | 10. Tipka Stop |

Umetanje epruveta za uzorke



Potrebne su najmanje četiri epruvete koje moraju biti ravnomjerno raspoređene*.



Zavijte dolje da biste učvrstili epruvete.

Pomaknite prekidač za zaključavanje na položaj "ZAKLJUČATI".

Zatvorite poklopac dok ručica za zaključavanje ne klikne na svoje mjesto.

⚠ OPREZ: NEMOJTE pokrenuti bez prebacivanja prekidača u položaj "Zaključaj".

⚠ OPREZ: Uređaj neće raditi ako poklopac nije potpuno zatvoren.

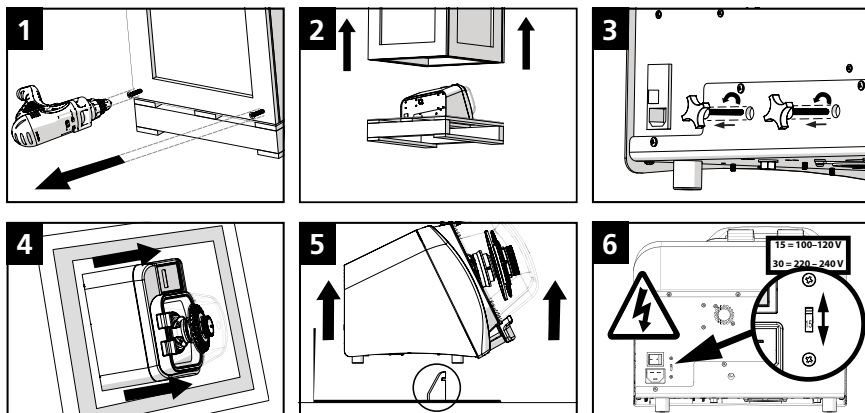
Za dodatne pojedinosti obratite se na cjelokupni priručnik.

vwr.com

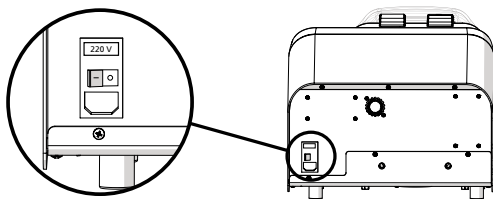
Varování / Bezpečnostní informace

- ⚠ **NEPOKOUŠEJTE SE** upravovat žádné části tohoto výrobku.
- ⚠ **NEPONOŘUJTE** zařízení do žádné kapaliny.
- ⚠ **POUŽÍVEJTE** pouze ve vnitřní laboratoři.
- ⚠ **NEZAPOJUJTE** napájecí kabel do nesprávné zásuvky a nevystavujte jej nesprávnému napětí.
- ⚠ Výrobek používejte pouze k určenému účelu.
- ⚠ **POUŽÍVEJTE** pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- ⚠ Pokud je výrobek jakkoliv poškozený, **NEPOUŽÍVEJTE JEJ**.
- ⚠ Výrobek udržujte mimo dosah horkých ploch.
- ⚠ **Zástrčku ani napájecí kabel nijak NEUPRAVUJTE.** Pokud zástrčku není možné do zásuvky řádně zapojit, nechte namontovat příslušnou zásuvku kvalifikovaným pracovníkem.
- ⚠ **NEPOUŽÍVEJTE** tento výrobek s odpojeným uzemněním.
- ⚠ **VAROVÁNÍ:** Zabraňte nechtěnému spuštění; před zapojením motoru zkontrolujte, zda je ovladač rychlosti nastaven do polohy VYPNUTO.
- ⚠ **VAROVÁNÍ:** Poškozené nebo opotřebované napájecí kabely musí být neprodleně vyměněny kvalifikovaným pracovníkem.
- ⚠ **VAROVÁNÍ:** Nesprávné zapojení zařízení může způsobit úraz elektrickým proudem.

Rozbalení



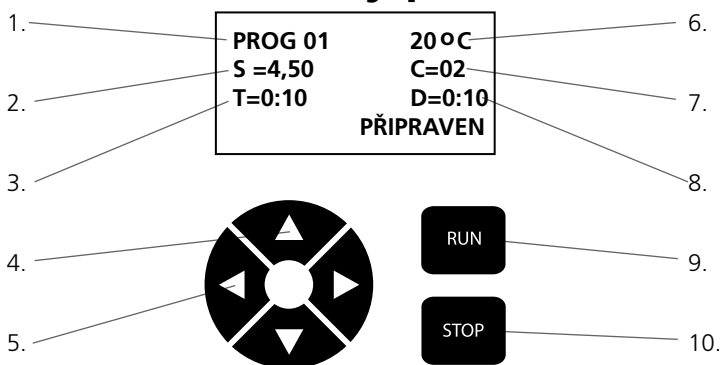
Napětí



Odstraňte varovné nálepky ze zadní strany jednotky a zkontrolujte, zda se napětí shoduje s napětím vašeho napájecího zdroje.

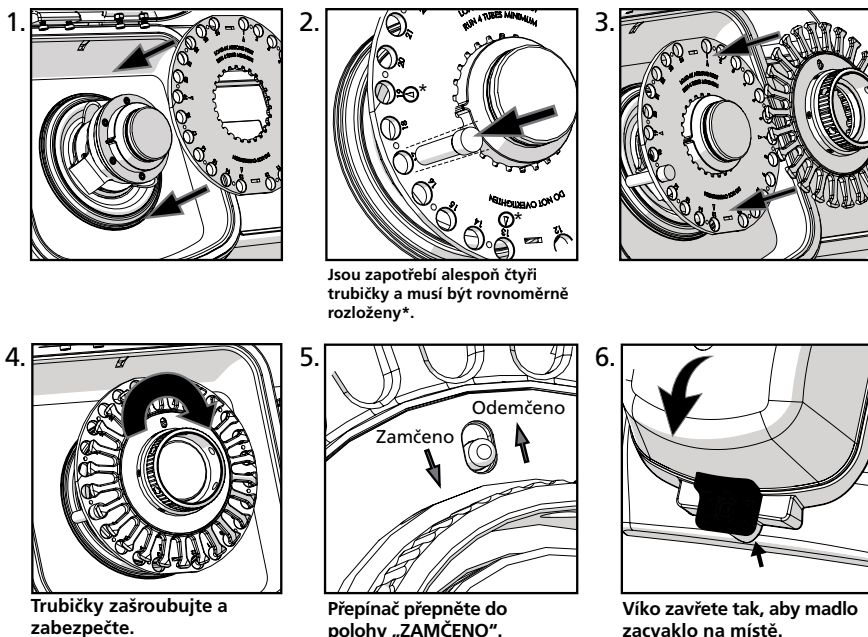
- ⚠ **POZOR:** NEPŘIPOJUJTE jednotku k hlavnímu napájení, dokud nebude nastaveno správné napětí. Jednotku připojte k napájení dodaným napájecím kabelem.
- ⚠ **POZOR:** Pokud je napětí dodávané jednotce vyšší než napětí uvedené na přepínači, může se elektronika nenávratně poškodit, čímž dojde ke zrušení záruky.

Všeobecný provoz



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Číslo programu | 6. Teplota procesní komory |
| 2. Rychlost | 7. Počet cyklů |
| 3. Čas cyklu | 8. Klidová doba nebo Časový interval mezi cykly |
| 4. Navigační tlačítka | 9. Tlačítko Spustit |
| 5. Tlačítka pro nastavení parametrů | 10. Tlačítko Zastavit |

Vkládání trubiček se vzorky



⚠ **POZOR:** Zařízení NESPOUŠTĚJTE, pokud není přepínač v poloze „Zamčeno“.

⚠ **POZOR:** Pokud není víko zcela zavřené, zařízení se nespustí.

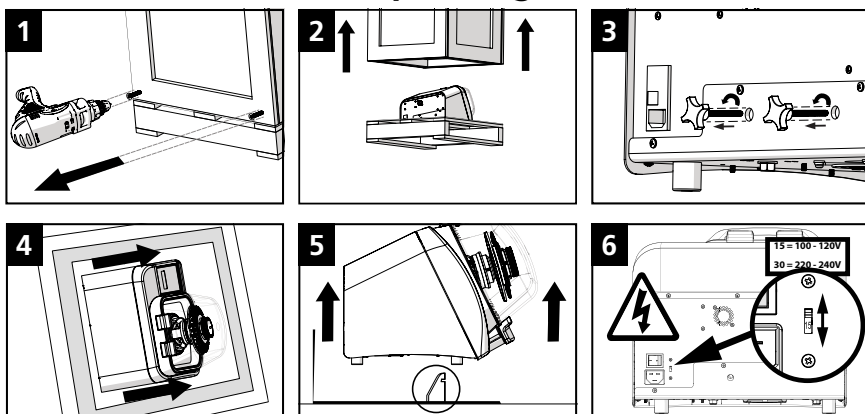
Více informací naleznete v kompletním návodu na použití.

vwr.com

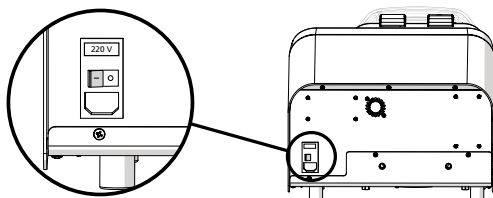
Advarsel/sikkerhedsanvisninger

- ⚠ **Forsøg IKKE** at ændre nogen del af dette produkt.
- ⚠ **Nedsænk IKKE** maskinen i væske.
- ⚠ **Brug IKKE** i andre omgivelser end et indendørs laboratorium.
- ⚠ **Sæt IKKE** stikket i en forkert stikkontakt eller udsæt den for en forkert spænding.
- ⚠ Brug kun dette produkt til det tilsigtede formål.
- ⚠ **Brug IKKE** tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- ⚠ **Brug IKKE** produktet, hvis det er beskadiget på nogen måde.
- ⚠ Hold dette produkt væk fra opvarmede overflader.
- ⚠ **Ændrer IKKE** på det medfølgende stik eller ledning. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal du installere det rette stikkontakt af en kvalificeret elektriker.
- ⚠ **Betjen IKKE** med sikkerhedsgrunden frakoblet.
- ⚠ **ADVARSEL:** Reducer risikoen for utilsigtet start; Sørg for, at hastighedskontakten er i OFF-positionen, før du tilslutter motoren.
- ⚠ **ADVARSEL:** Beskadigede eller slidte strømledninger skal repareres eller udskiftes øjeblikkeligt af en kvalificeret elektriker.
- ⚠ **ADVARSEL:** Forkert tilslutning af udstyret kan medføre risiko for elektrisk stød.

Udpakning



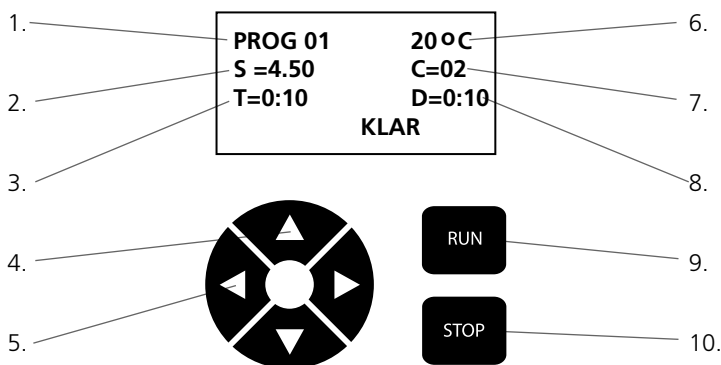
Spænding



Fjern advarselstiktermærker fra bagsiden af enheden, og kontroller, at spændingen matcher den spænding, der leveres af din elektriske strømforsyning.

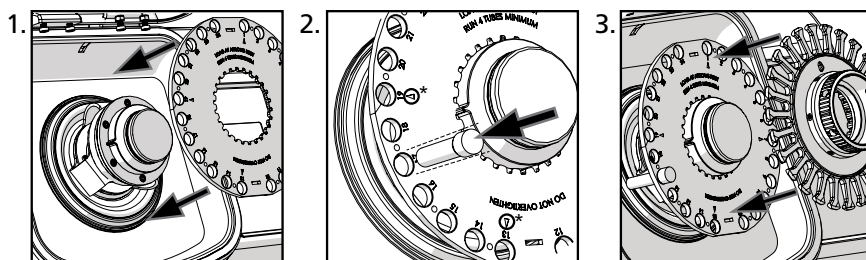
- ⚠ **FORSIGTIG:** Tilslut IKKE enheden til hovedstrømforsyningen, før korrekt spænding er valgt. Sæt enheden i strømforsyningen vha. det medfølgende strøm kabel.
- ⚠ **FORSIGTIG:** Hvis den spænding, der leveres til enheden, er højere end det, der er angivet på spændingsafbryderen, kan elektronikken blive irreversibelt beskadiget, og garantien bortfalder.

Generel drift

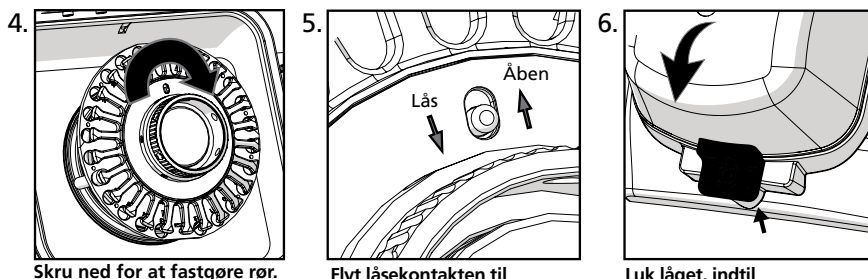


- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Programnummer | 6. Behandling af kammertemperatur |
| 2. Hastighed | 7. Antal cyklusser |
| 3. Cyklustid | 8. Dvæle- eller tidsinterval mellem cykler |
| 4. Navigationsknapper | 9. Kør-knap |
| 5. Parametres justeringsknapper | 10. Stop-knap |

Indlæser prøverør



Der kræves mindst fire rør og de skal være jævnt fordelt*.



Skrue ned for at fastgøre rør.

Flyt låsekontakten til positionen "LÅS".

Luk låget, indtil låsehåndtaget klikker på plads.

⚠ **FORSIGTIG:** Kør IKKE uden at flytte kontakten til "Lås" position.

⚠ **FORSIGTIG:** Enheden kører ikke før låget er helt lukket.

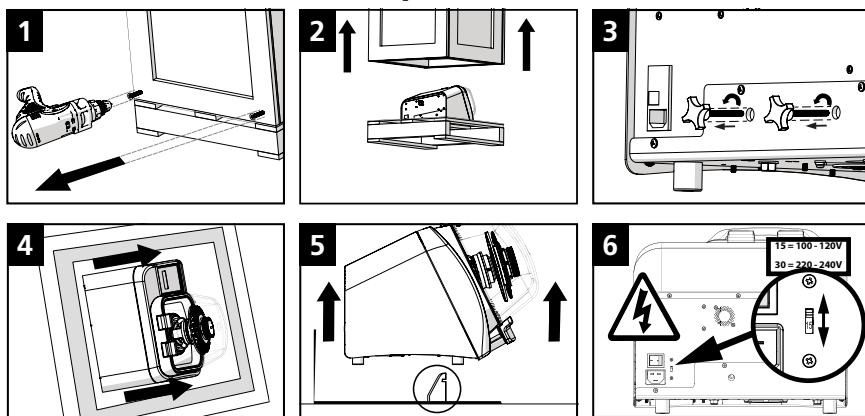
For yderligere detaljer, se den fulde manual.

vwr.com

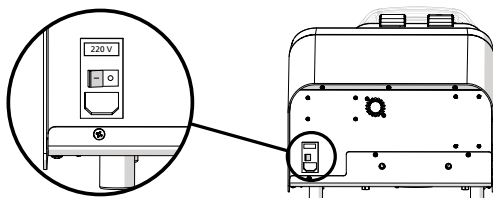
Waarschuwing / Veiligheidsinformatie

- ⚠ **GEEN ENKEL ONDERDEEL** van dit product wijzigen.
- ⚠ **De machine NIET** onderdompelen in vloeistof.
- ⚠ **De machine ALLEEN** gebruiken in een binnenlaboratorium.
- ⚠ **De stroomkabel NIET** verbinden met een onjuist stopcontact of onderwerpen aan onjuiste spanning.
- ⚠ Dit product uitsluitend gebruiken voor het beoogde gebruik.
- ⚠ **ALLEEN** door de fabrikant aangewezen hulpstukken gebruiken.
- ⚠ **Het product NIET** bedienen als het op één of andere manier beschadigd is.
- ⚠ Bewaar het product uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- ⚠ **De voorziene stekker of kabel NIET** wijzigen. Als de stekker niet in het stopcontact past, moet een bekwame elektricien een correct stopcontact installeren.
- ⚠ **Het product NIET** bedienen als de veiligheidsaarde niet verbonden is.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Verminder het risico dat de apparatuur accidenteel start; zet de snelheidsschakelaar in de de OFF-stand (UIT) staan voordat de motor wordt aangesloten.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Beschadigde of versleten stroomkabels moeten onmiddellijk worden hersteld of vervangen door een bekwame elektricien.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Apparatuur die verkeerd verbonden is, kan leiden tot het risico op elektrische schokken.

Uitpakken



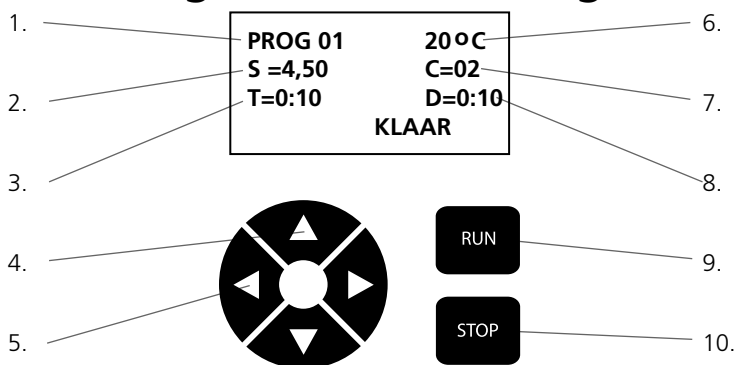
Spanning



Verwijder de waarschuwingsstickers op de achterzijde van de apparatuur en controleer of de spanning overeenstemt met de door uw stroomtoevoer geleverde spanning.

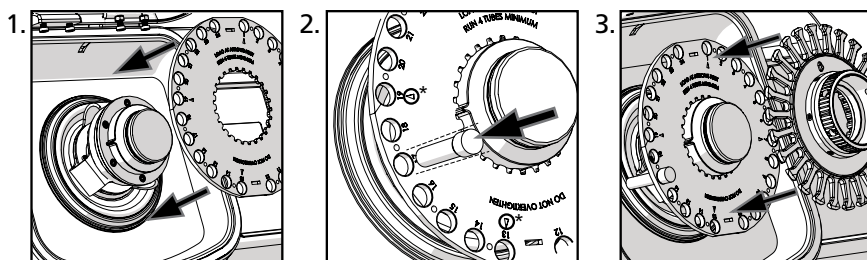
- ⚠ **LET OP:** De apparatuur **NIET** verbinden met de netvoeding tot de juiste spanning is geselecteerd. Sluit de apparatuur aan met de stroomtoevoer met de voorziene stroomkabel.
- ⚠ **LET OP:** Als de geleverde spanning groter is dan wat is aangegeven op de spanningsschakelaar, kunnen de elektronische onderdelen onherroepelijk beschadigd worden waardoor de garantie komt te vervallen.

Algemene bediening

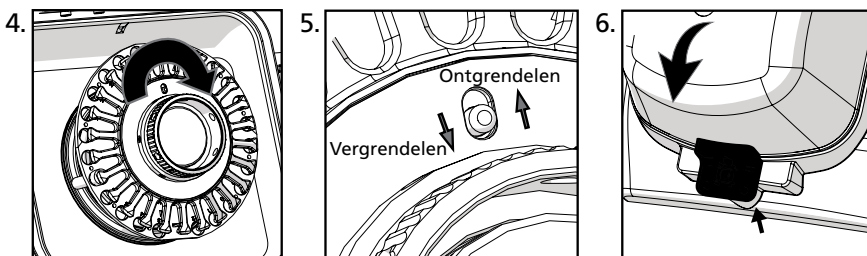


- | | |
|--|--|
| 1. Programmanummer | 6. Temperatuur van de proceskamer |
| 2. Snelheid | 7. Aantal cycli |
| 3. Cyclustijd | 8. Monstertijd of Tijdsinterval tussen cycli |
| 4. Navigatietoetsen | 9. Run-toets (Starten) |
| 5. Toetsen om parameters aan te passen | 10. Stop-toets |

Monsterbuisjes laden



Er zijn ten minste vier buisjes vereist die op gelijke afstand van elkaar moeten worden geplaatst*.



Schroef aan om de buisjes te bevestigen.

Zet de vergrendelingsschakelaar in de "LOCK" (Vergrendelen) stand.

Sluit het deksel tot de hendels vastklikken.

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Het apparaat mag NIET worden aangeschakeld als schakelaar in de "Lock" (Vergrendelen) stand staat.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Het apparaat zal niet in werking treden als het deksel niet volledig is gesloten.

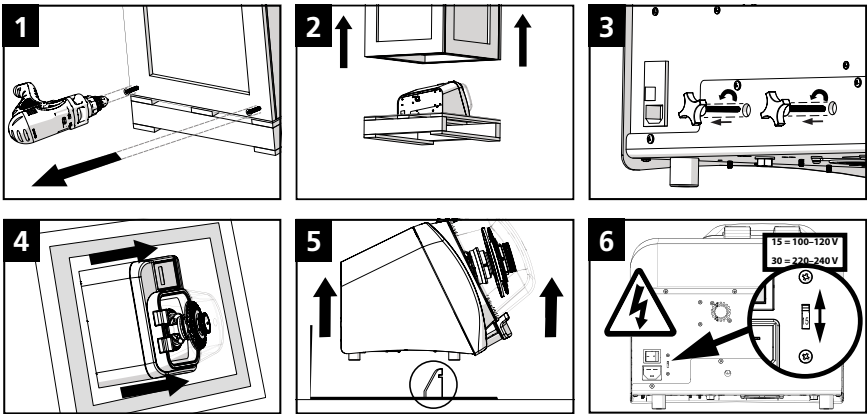
Voor meer details, zie de volledige handleiding.

vwr.com

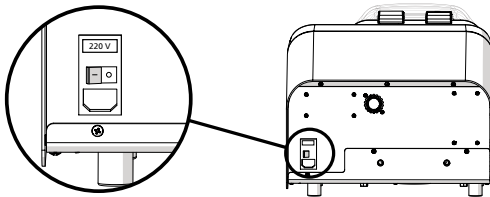
Hoiatused/ohutusteave

- ⚠ **ÄRGE** proovige toote ühtegi osa ümber ehitada.
- ⚠ **ÄRGE** kastke masinat mis tahes vedelikku.
- ⚠ **ÄRGE** kasutage mujal kui ainult siseruumides asuvas laboris.
- ⚠ **ÄRGE** asetage toitepistikut sobimatusse pessa ega ühendage seda vale toitepingega.
- ⚠ Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel.
- ⚠ **ÄRGE** kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole soovitanud.
- ⚠ **ÄRGE** kasutage toodet, kui sellel on mis tahes kahjustusi.
- ⚠ Ärge asetage toodet kuumade pindade lähedusse.
- ⚠ **ÄRGE** muutke komplektis olevat pistikut ega toitejuhet. Kui pistik ei sobi pessa, tellige väljaõppinud elektrikult nõuetekohase pistikupesa paigaldus.
- ⚠ **ÄRGE** kasutage toodet ilma maanduseta.
- ⚠ **HOIATUS!** Vähendage soovimatu käivitumise ohtu; veenduge enne mootori toite ühendamist, et kiiruselüliti on väljalülitusasendis.
- ⚠ **HOIATUS!** Vigane või kulunud toitejuhe tuleb lasta väljaõppinud elektrikul viivitamatult parandada või välja vahetada.
- ⚠ **HOIATUS!** Seadme valesti ühendamisel võib tekkida elektrilöögi oht.

Pakendi eemaldamine



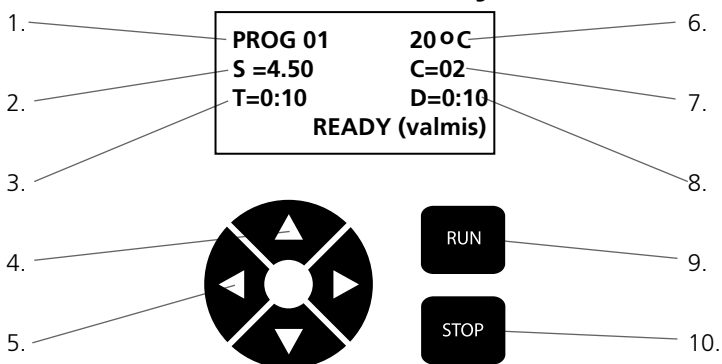
Pinge



Eemaldage seadme tagaküljel asuvad hoiatuskleebised ja veenduge, et seadmele vajalik toitepinge vastab teie elektrivõrgu pingele.

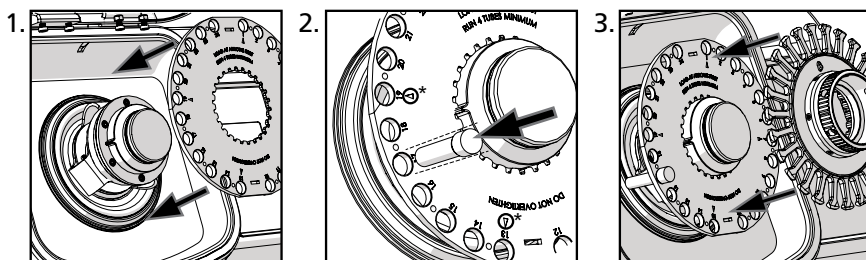
- ⚠ **ETTEVAATUST!** ÄRGE ühendage seadet elektrivõrguga enne, kui olete valinud õige toitepinge. Ühendage seade elektrivõrku kaasasoleva toitejuhtme abil.
- ⚠ **ETTEVAATUST!** Kui seadmesse lastav pinge ületab pingelüliti märgitud väärtust, võib see elektroonikaosi pöördumatult kahjustada ja tühistab garantii.

Üldised kasutamishühid

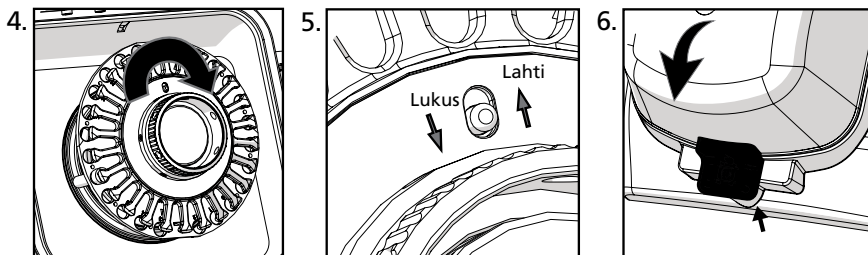


- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Programmi number | 6. Töötlemiskambri temperatuur |
| 2. Kiirus | 7. Tsükli arv |
| 3. Tsükli aeg | 8. Seisakuaeg või tsükli vaheline ooteaeg |
| 4. Navigeerimisnupud | 9. Käivitusnupp |
| 5. Parameetrite muutmise nupud | 10. Seiskamisnupp |

Katsutite sisestamine



Sisestada tuleb vähemalt neli katsutit ja need peavad olema paigutatud ühtlaste vahekaugustega*.



Katsutite fikseerimiseks keerake kaas peale.

Viige lukustuslüli lukustatud asendisse (LOCK).

Sulgege kaas, kuni lukustushaak kohale kinnitub.

⚠ **ETTEVAATUST!** ÄRGE käivitage seadet enne, kui lüli on lukustatud asendis.

⚠ **ETTEVAATUST!** Seade ei käivitu, kui kaas ei ole täielikult suletud.

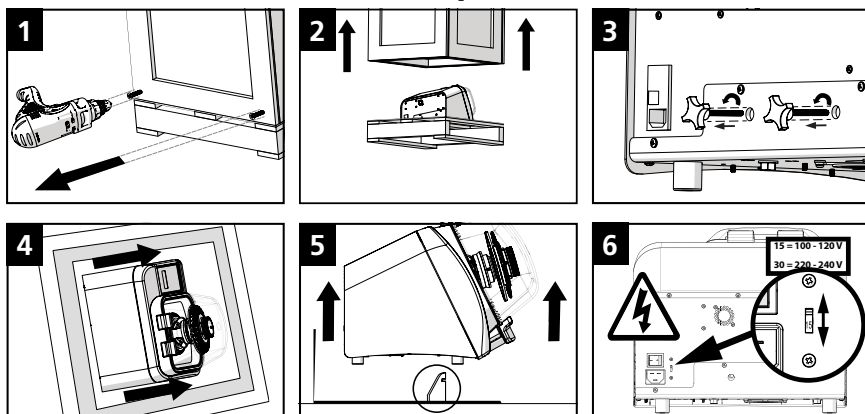
Põhjalikum teave on esitatud põhikasutusjuhendis.

vwr.com

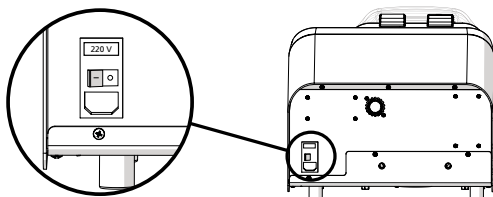
Varoitukset / turvallisuustiedot

- ⚠ **ÄLÄ** yritä muuttaa tai muokata mitään tämän tuotteen osia.
- ⚠ **ÄLÄ** upota konetta mihinkään nesteeseen.
- ⚠ **ÄLÄ** käytä missään muussa ympäristössä kuin laboratorion sisätiloissa.
- ⚠ **ÄLÄ** kytke virtajohtoa vääränlaiseen pistorasiaan tai väärään jännitteeseen.
- ⚠ Käytä tätä tuotetta vain sille osoitettuun tarkoitukseen.
- ⚠ **ÄLÄ** käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
- ⚠ **ÄLÄ** käytä tuotetta, jos se on millään tavalla vaurioitunut.
- ⚠ Pidä tuote poissa kuumentuneilta pinnoilta.
- ⚠ **ÄLÄ** muuta mukana toimitettua pistoketta tai johtoa. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, anna pätevän sähköasentajan vaihtaa pistorasia.
- ⚠ **ÄLÄ** käytä tuotetta turvamaadoitus irti kytkettynä.
- ⚠ **VAROITUS:** Pienennä tahattoman käynnistymisen riskiä: varmista, että nopeuskytkin on OFF-asennossa ennen moottorin kytkemistä pistorasiaan.
- ⚠ **VAROITUS:** Vaurioituneet tai kuluneet virtajohdot on korjautettava tai vaihdattava välittömästi luvansaaneella sähkömiehellä.
- ⚠ **VAROITUS:** Laitteiden väärä kytkentä voi johtaa sähköiskun vaaraan.

Pakkauksesta purkaminen



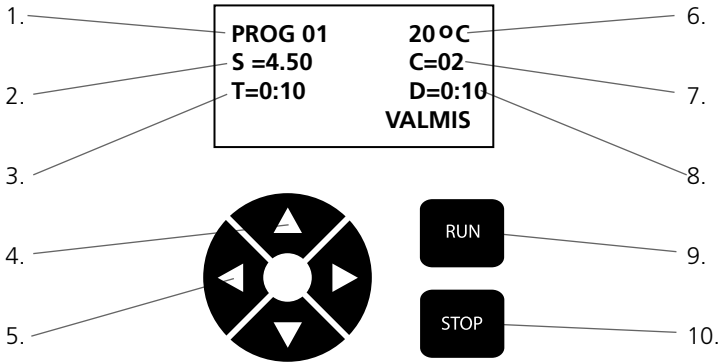
Jännite



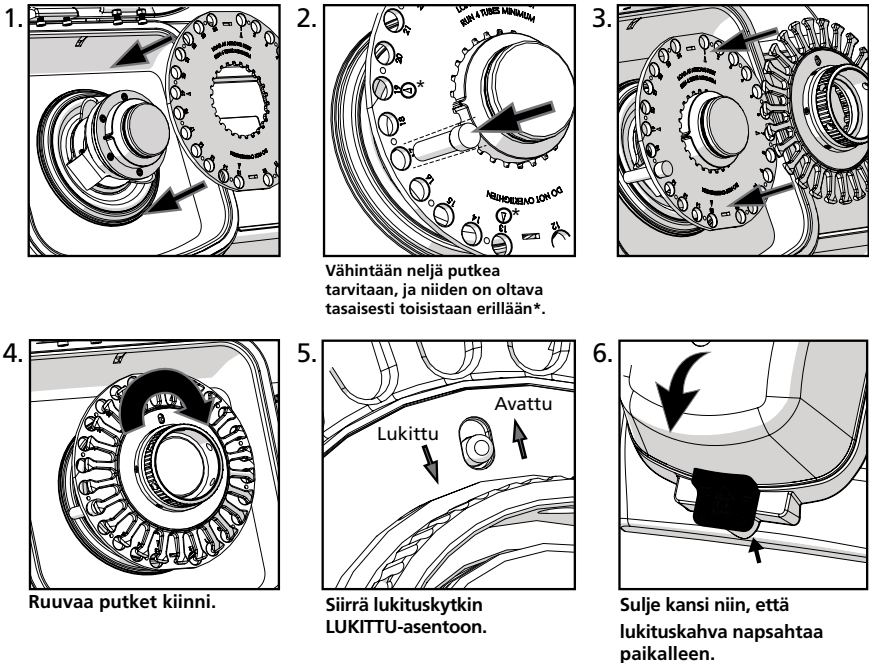
Poista varoitustarrat laitteen takaosasta ja tarkista, että jännite vastaa virtalähteesi tuottamaa jännitettä.

- ⚠ **HUOMAUTUS:** ÄLÄ kytke yksikköä päävirtalähteeseen, ennen kuin oikea jännite on valittu. Kytke yksikkö virtalähteeseen mukana toimitetulla virtajohdolla.
- ⚠ **HUOMAUTUS:** Jos laitteeseen syötetty jännite on korkeampi kuin jännitekytkimessä ilmoitettu, elektroniikkaosat voivat vahingoittua peruuttamattomasti, eikä takuu ole voimassa.

Yleinen käyttö



Näyteputkien asettaminen



⚠ **HUOMAUTUS:** ÄLÄ käytä laitetta ilman, että kytkin on LUKITTU-asennossa.

⚠ **HUOMAUTUS:** Yksikkö ei toimi, jos kansi ei ole kokonaan kiinni.

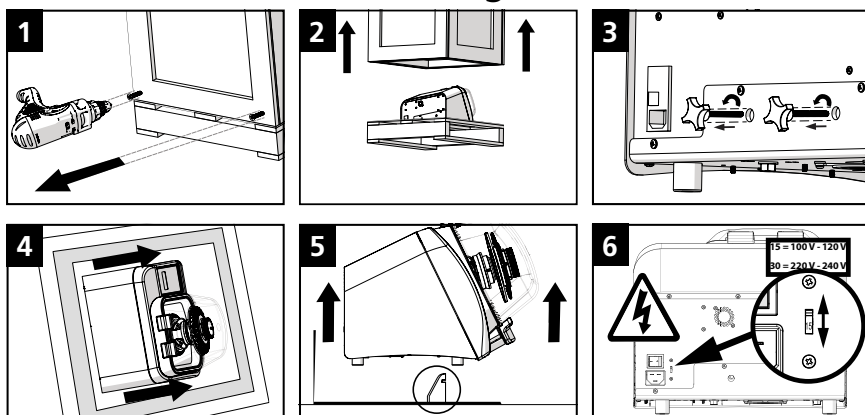
Katso lisätietoja käyttöoppaasta.

vwr.com

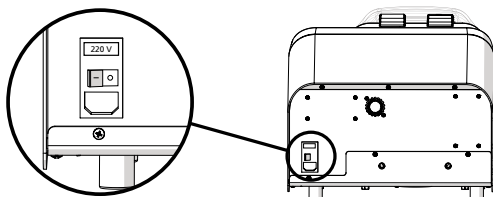
Informations d'avertissement / sécurité

- ⚠ **NE PAS** tenter de modifier une partie de ce produit.
- ⚠ **NE PAS** permettre à la machine d'être immergée dans un liquide quelconque.
- ⚠ **NE PAS** utiliser dans un environnement autre qu'un laboratoire intérieur.
- ⚠ **NE PAS** brancher le cordon d'alimentation sur une prise incorrecte ou le soumettre à une tension incorrecte.
- ⚠ Utiliser ce produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- ⚠ **NE PAS** utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- ⚠ **NE PAS** utiliser le produit s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
- ⚠ Tenir ce produit à l'écart des surfaces chaudes.
- ⚠ **NE PAS** modifier la fiche ou le cordon qui sont fournis. Si la fiche ne s'adapte pas à la prise, faites installer la prise appropriée par un électricien qualifié.
- ⚠ **NE PAS** utiliser le produit si la mise à la terre sécuritaire est déconnectée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Réduisez le risque de démarrage involontaire ; assurez-vous que le commutateur de vitesse est en position OFF avant de brancher le moteur.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Les cordons d'alimentation endommagés ou usés doivent être réparés ou remplacés immédiatement par un électricien qualifié.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Un branchement incorrect de l'équipement peut poser un risque d'électrocution.

Déballage



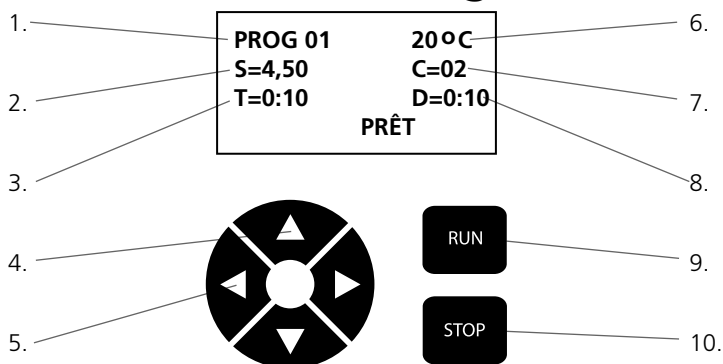
Tension



Retirez les autocollants d'avertissement à l'arrière de l'appareil et vérifiez que la tension correspond à la tension fournie par votre alimentation électrique.

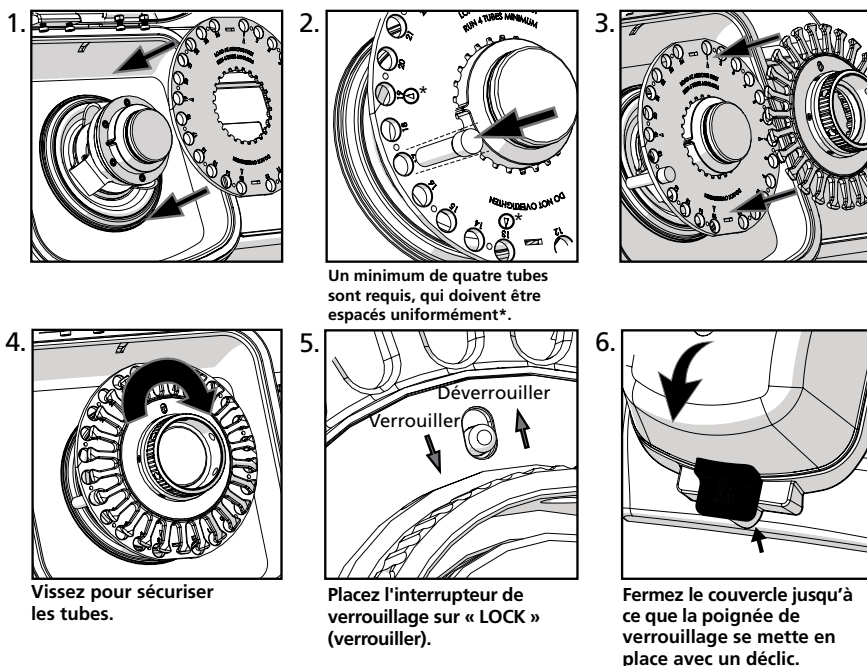
- ⚠ **MISE EN GARDE** : NE PAS brancher l'appareil sur le secteur tant que la tension correcte n'est pas sélectionnée. Brancher l'appareil sur le secteur à l'aide du cordon d'alimentation qui est fourni.
- ⚠ **MISE EN GARDE** : Si la tension fournie à l'unité est supérieure à celle qui est indiquée sur l'interrupteur de tension, l'électronique peut être irréversiblement endommagée, ce qui annulerait la garantie.

Fonctionnement général



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Numéro de programme | 6. Température de la chambre de traitement |
| 2. Vitesse | 7. Nombre de cycles |
| 3. Durée du cycle | 8. Durée ou intervalle de temps entre les cycles |
| 4. Boutons de navigation | 9. Bouton RUN (mettre en marche) |
| 5. Boutons de réglage des paramètres | 10. Bouton STOP (arrêt) |

Chargement des tubes de prélèvement



- ⚠ **MISE EN GARDE** : NE PAS exécuter sans placer l'interrupteur sur « LOCK » (Verrouiller).
- ⚠ **MISE EN GARDE** : L'appareil ne fonctionnera pas tant que le couvercle n'est pas complètement fermé.

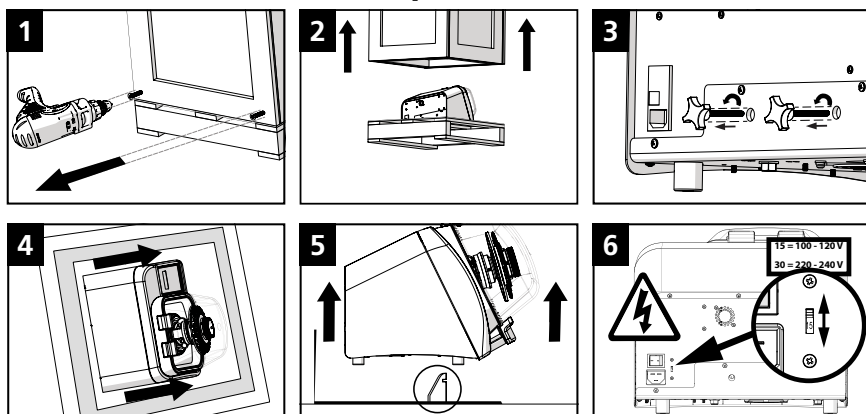
Pour plus de détails, veuillez consulter le manuel complet.

vwr.com

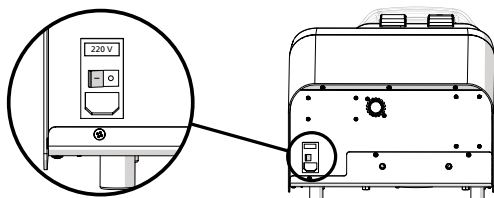
Warnungen / Sicherheitsinformationen

- ⚠ **NICHT** versuchen, Teile dieses Produkts zu modifizieren.
- ⚠ **Das Gerät NICHT** in eine Flüssigkeit eintauchen.
- ⚠ **NICHT** in anderen Umgebungen als in einem Innenraumlabor verwenden.
- ⚠ **Das Stromkabel NICHT** an einer falschen Steckdose anstecken und keiner falschen Spannung aussetzen.
- ⚠ Verwenden Sie dieses Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- ⚠ **KEIN** Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller empfohlen ist.
- ⚠ **NICHT** in Betrieb nehmen, wenn das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- ⚠ Halten Sie dieses Produkt von heißen Oberflächen fern.
- ⚠ **NICHT** den mitgelieferten Stecker oder das mitgelieferte Kabel modifizieren. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, von einem qualifizierten Elektriker eine korrekte Steckdose installieren lassen.
- ⚠ **Das Produkt NICHT** in Betrieb nehmen, wenn der Schutzleiter nicht angeschlossen ist.
- ⚠ **WARNUNG:** Verringern Sie das Risiko von unbeabsichtigtem Starten; stellen Sie sicher, dass sich der Geschwindigkeitsschalter in der AUS-Position befindet, bevor Sie den Motor einstecken.
- ⚠ **WARNUNG:** Beschädigte oder abgenutzte Netzkabel sollten sofort von einem qualifizierten Elektriker repariert oder ersetzt werden.
- ⚠ **WARNUNG:** Ein unsachgemäßer Anschluss des Gerätes kann zu einem Risiko eines elektrischen Schlags führen.

Auspacken



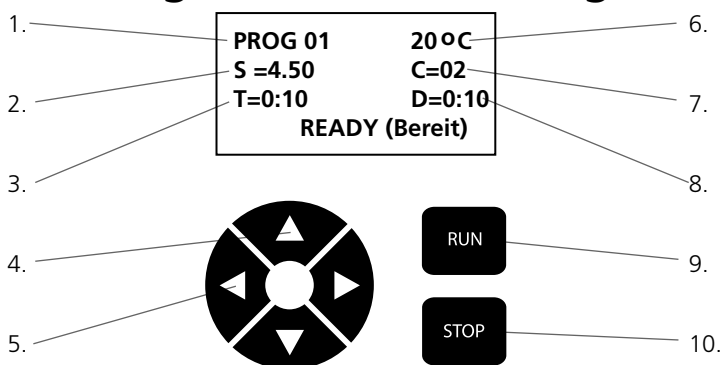
Spannung



Entfernen Sie die Warnaufkleber von der Rückseite des Gerätes und prüfen Sie, ob die Spannung der von Ihrer Stromversorgung gelieferten Spannung entspricht.

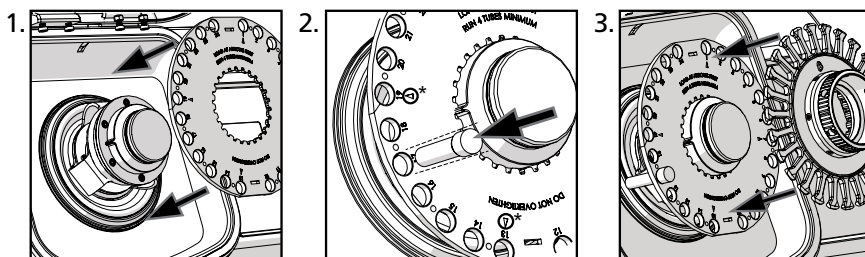
- ⚠ **VORSICHT:** Das Gerät **NICHT** an die Hauptstromversorgung anschließen, bevor die richtige Spannung ausgewählt ist. Stecken Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Netzkabel an die Stromversorgung an.
- ⚠ **VORSICHT:** Wenn die an das Gerät gelieferte Spannung höher ist als auf dem Spannungsschalter angegeben, kann die Elektronik irreversibel beschädigt werden, wodurch die Gewährleistung erlischt.

Allgemeine Bedienung

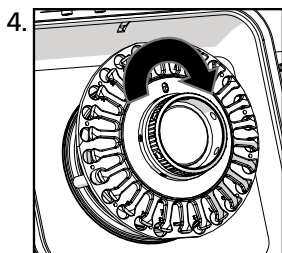


- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Programmnummer | 6. Verarbeitungskammer-Temperatur |
| 2. Geschwindigkeit | 7. Anzahl der Zyklen |
| 3. Zykluszeit | 8. Verweilzeit oder Zeitintervall zwischen den Zyklen |
| 4. Navigationstasten | 9. Starttaste |
| 5. Tasten für Parameter-Einstellung | 10. Stopp-Taste |

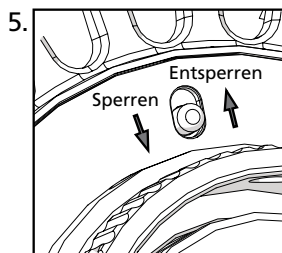
Laden der Proberöhrchen



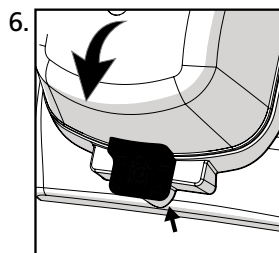
Es sind mindestens vier Röhrchen erforderlich, die einen gleichmäßigen Abstand voneinander haben müssen*.



Festschrauben, um die Röhrchen zu sichern.



Schieben Sie den Verriegelungsschalter in die "LOCK"-Position ("Sperren"-Position).



Schließen Sie die Klappe bis der Feststellgriff einrastet.

⚠ **VORSICHT:** KEINEN Durchlauf ausführen, ohne den Schalter in die "Lock"-Position ("Sperren"-Position) zu schieben.

⚠ **VORSICHT:** Das Gerät läuft nicht ohne vollständig geschlossene Klappe.

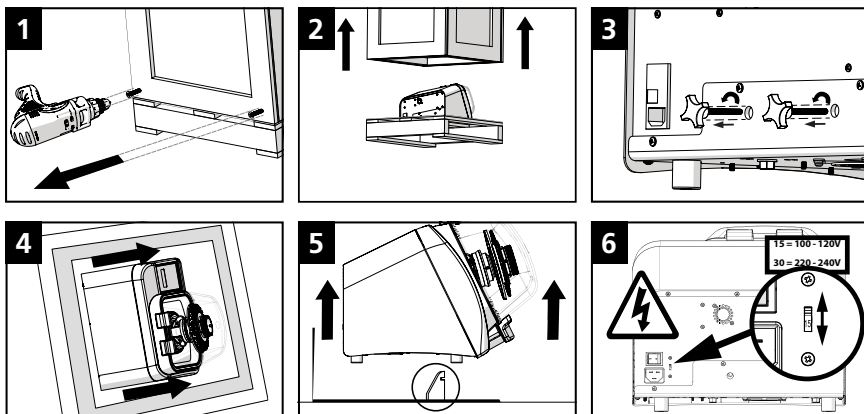
Weitere Informationen finden Sie im vollständigen Handbuch.

vwr.com

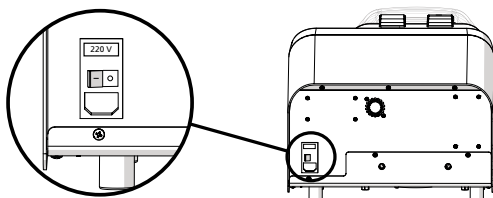
Figyelmeztetés / biztonsági információ

- ⚠ **NE** kísérelje meg a termék bármely alkatrészének módosítását.
- ⚠ **NE** merítse be a gépet semmilyen folyadékba.
- ⚠ **NE** használja máshol, kizárólag beltéri laboratóriumban.
- ⚠ **NE** illesse be a dugaszt nem megfelelő aljzatba, vagy kapcsolja a gépet helytelen feszültségre.
- ⚠ Ez a termék csak a rendeltetésének megfelelően használható.
- ⚠ **NE** használjon a gyártó által nem ajánlott kiegészítőket.
- ⚠ **NE** üzemeltesse a terméket, ha az bármilyen módon károsodott.
- ⚠ Tartsa távol a terméket a forró felületektől.
- ⚠ **NE** módosítsa a mellékelt dugaszt, vagy a tápkábelt. Ha a dugasz nem illeszkedik az aljzathoz, akkor egy hivatalos villanszerelővel szereltesse fel egy megfelelő aljzatot.
- ⚠ **NE** üzemeltesse a terméket leválasztott biztonsági földeléssel
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Csökkentse a véletlen elindítás kockázatát; győződjön meg arról, hogy az sebességkapcsoló KI állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja a motort.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A sérült, vagy kopott tápkábeleket azonnal meg kell javítani, vagy ki kell cseréltetni szakképzett villanszerelővel.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés helytelen bekötése esetén áramütés veszélye léphet fel.

Kicsomagolás



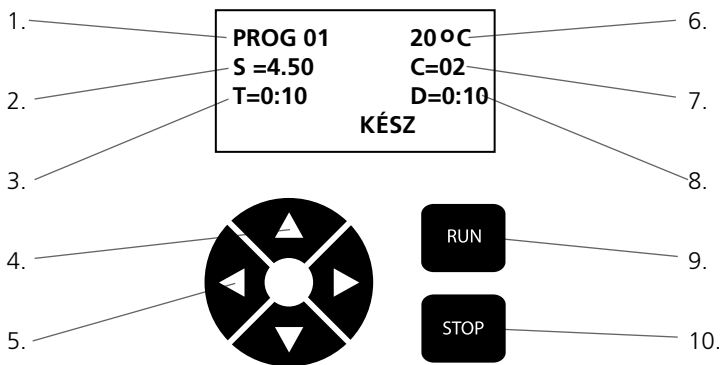
Feszültség



Távolítsa el a figyelmeztetés matricákat az egység hátoldaláról és ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel-e az Ön elektromos tápellátása által adott feszültségnek.

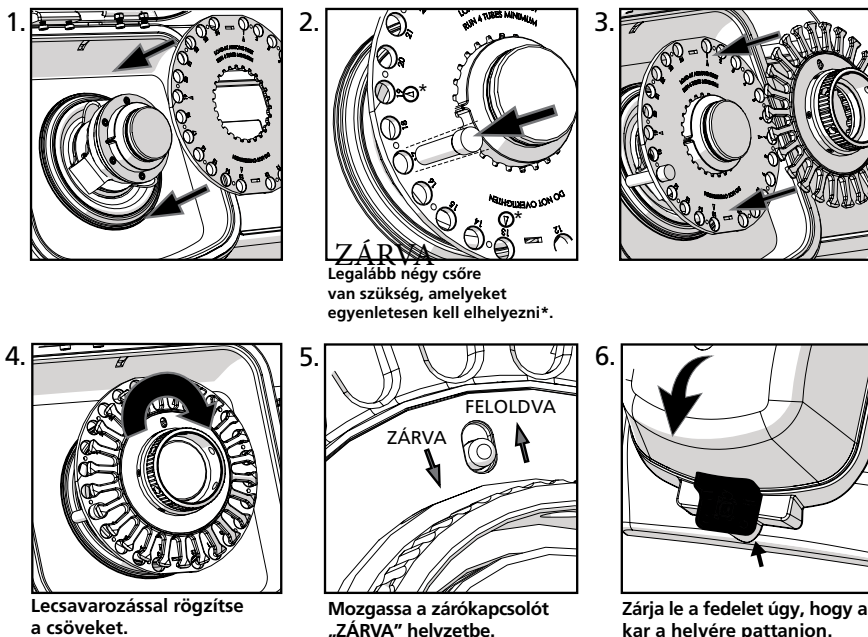
- ⚠ **VIGYÁZAT:** NE csatlakoztassa az egységet a tápellátáshoz, amíg a megfelelő feszültséget ki nem választotta. A tápkábel használatával csatlakoztassa az egységet az áramellátáshoz.
- ⚠ **VIGYÁZAT:** Ha az egység magasabb feszültséget kap, mint ami fel van tüntetve a feszültségkapcsolón, akkor az elektronika visszafordíthatatlanul károsodhat, ami a szavatosság megszűnéséhez vezet.

Általános üzemeltetés



- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Programszám | 6. Feldolgozókamra hőmérséklete |
| 2. Sebesség | 7. Ciklusok száma |
| 3. Ciklusidő | 8. Várakozás vagy ciklusok közötti időintervallum |
| 4. Navigációs gombok | 9. Üzem gomb |
| 5. Paraméter beállító gombok | 10. Leállítás gomb |

Töltési minta csövek



⚠ **VIGYÁZAT:** NE üzemeltesse úgy a gépet, ha a kapcsoló nincs „Zárva” helyzetben.

⚠ **VIGYÁZAT:** Ha nincs teljesen lezárva a fedél, akkor az egység nem indul el.

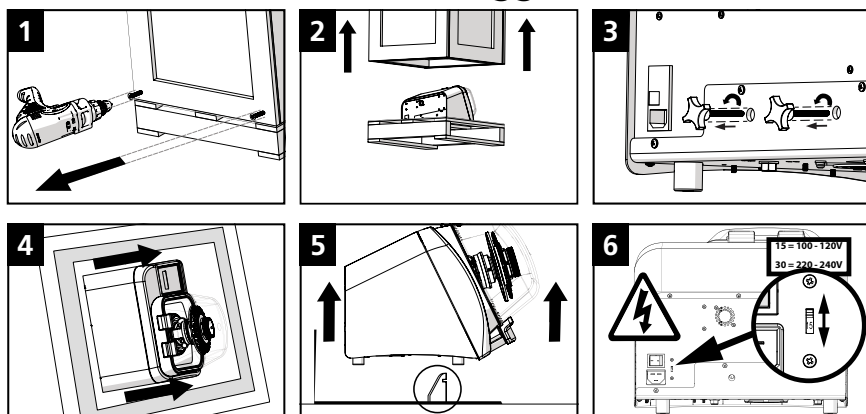
Részletes információkat a teljes kézikönyvben találhat.

vwr.com

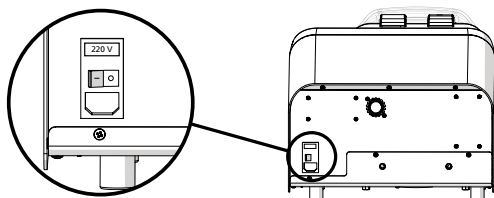
Avvertenza / Informazioni di sicurezza

- ⚠ **NON** tentare di modificare nessuna parte di questo prodotto.
- ⚠ **NON** immergere il dispositivo in nessun tipo di liquido.
- ⚠ **NON** utilizzare in ambiente diverso dal laboratorio.
- ⚠ **NON** collegare il cavo di alimentazione a una presa non corretta o soggetta a voltaggio improprio.
- ⚠ Utilizzare questo prodotto solo per gli scopi previsti.
- ⚠ **NON** utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
- ⚠ **NON** utilizzare il prodotto se è danneggiato in qualsiasi modo.
- ⚠ Tenere questo prodotto lontano dalle superfici riscaldate.
- ⚠ **NON** modificare la spina o il cavo in dotazione. Se la spina non entra nella presa, far installare la presa corretta da un elettricista qualificato.
- ⚠ **NON** utilizzare il prodotto con la messa a terra di sicurezza disconnessa.
- ⚠ **AVVERTENZA:** ridurre il rischio di avvio non intenzionale; Assicurarsi che l'interruttore della velocità sia in posizione OFF prima di collegare il motore.
- ⚠ **AVVERTENZA:** i cavi di alimentazione danneggiati o usurati devono essere riparati o sostituiti immediatamente da un elettricista qualificato.
- ⚠ **AVVERTENZA:** il collegamento non corretto dell'apparecchiatura può provocare un rischio di scossa elettrica.

Disimballaggio



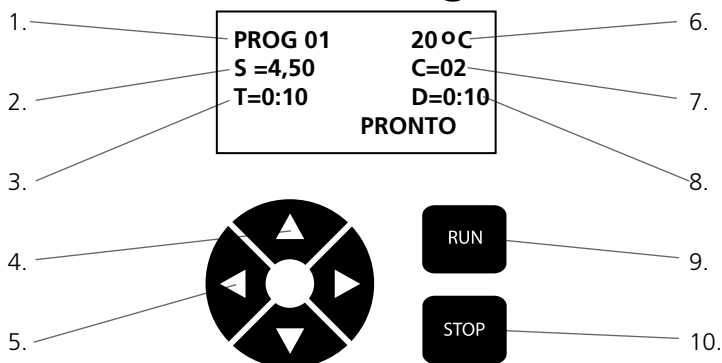
Tensione



Rimuovere gli adesivi con le avvertenze dal retro dell'unità e controllare che la tensione sia corrispondente alla tensione emessa dall'alimentazione elettrica di rete.

- ⚠ **ATTENZIONE:** NON collegare l'unità all'alimentazione di rete finché non si seleziona la tensione corretta. Collegare l'unità all'alimentazione utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione.
- ⚠ **ATTENZIONE:** se la tensione che giunge all'unità è superiore a quella indicata sull'interruttore di tensione, le parti elettroniche possono danneggiarsi in modo irreversibile, il che invalida la garanzia di validità.

Funzionamento generale



- | | |
|--|---|
| 1. Numero del programma | 6. Temperatura della camera di lavorazione |
| 2. Velocità | 7. Numero di cicli |
| 3. Tempo del ciclo | 8. Pausa o intervallo di tempo tra un ciclo e l'altro |
| 4. Pulsanti di navigazione | 9. Pulsante Funzionamento |
| 5. Pulsanti di regolazione dei parametri | 10. Pulsante Stop |

Caricamento delle provette campione

- -
 -
 -
 -
 -
- È necessario un minimo di quattro provette e lo spazio tra loro deve essere uniforme*.
- Avvitare per fissare le provette.
- Spostare l'interruttore di blocco in posizione di "BLOCCO".
- Chiudere il coperchio finché la maniglia di blocco non si blocca in posizione con un clic.

- ⚠ **ATTENZIONE:** NON avviare senza aver spostato l'interruttore in posizione di "Blocco".
- ⚠ **ATTENZIONE:** l'unità non funziona se il coperchio non è completamente chiuso.

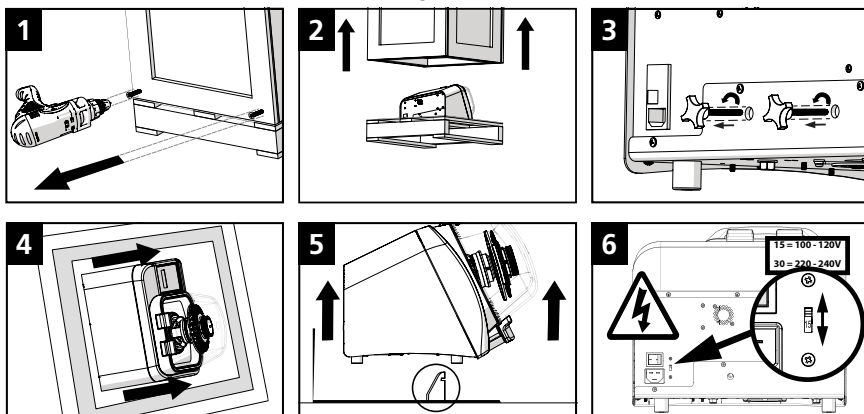
Per maggiori dettagli consultare il manuale completo.

vwr.com

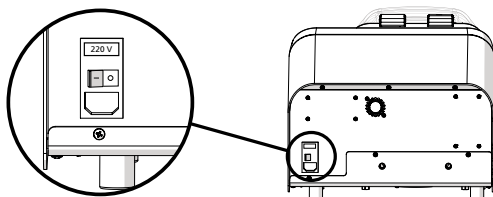
Brīdinājums / Drošības informācija

- ⚠ **NEMĒĢINIET** modificēt nevienu šī produkta daļu.
- ⚠ **NEDRĪKST** pielaut iekārtas saskari ar jebkāda veida šķidrumu.
- ⚠ **NEDRĪKST** lietot ārpus laboratorijas iekštelpās.
- ⚠ **NEDRĪKST** ievietot strāvas padeves vadu nepareizā kontaktligzdā un pārbaudiet, lai sprieguma pieslēgums ir atbilstošs.
- ⚠ Izmantojiet šo produktu tikai paredzētajam mērķim.
- ⚠ **NELIETOJIET** aprīkojumu, ko nav ieteicis izstrādātājs.
- ⚠ **NELIETOJIET** produktu, ja tas ir kaut kādā veidā bojāts.
- ⚠ **NENOVIETOJIET** šo produktu sakarsētu virsmu tuvumā.
- ⚠ **NEMĒĢINIET** modificēt pievienoto kontaktdakšu vai vadu. Ja kontaktdakša neietilps kontaktligzdā, lūdziet, lai kvalificēts elektriķis uzstāda atbilstošu kontaktligzdu.
- ⚠ **NELIETOJIET** produktu ar atvienotu drošības zemējumu.
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Samaziniet nejaušas palaišanas risku; pārliecinieties, vai ātruma pārslēgs ir pozīcijā OFF pirms motora pievienošanas.
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Bojāti vai nolietoti strāvas vadi nekavējoties jālabo vai jānomaina pie kvalificēta elektriķa.
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Nepareiza aprīkojuma pievienošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Izsaiņošana



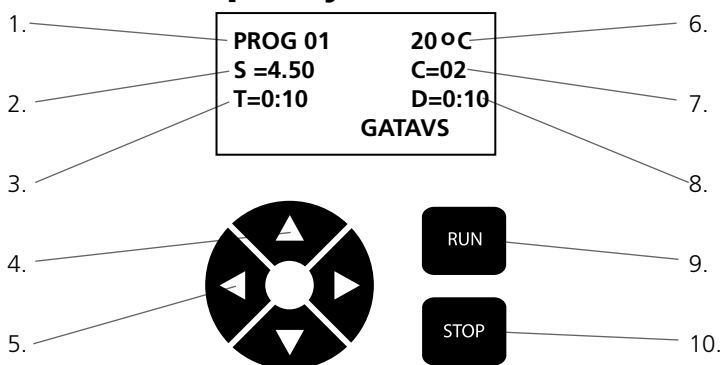
Spriegums



Noņemiet brīdinājuma uzlīmes no ierīces aizmugures un pārbaudiet, vai spriegums atbilst jūsu elektriskās strāvas padeves piegādātajam spriegumam.

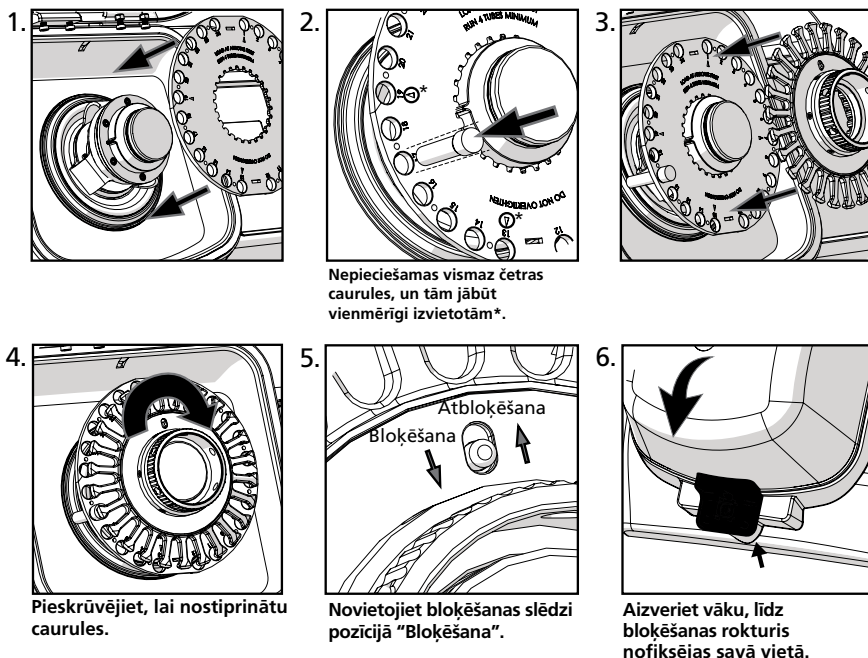
- ⚠ **UZMANĪBU!** NEVIENOJIET ierīci pie galvenā barošanas avota, kamēr nav izvēlēts pareizs spriegums. Pievienojiet ierīci strāvas padevei, izmantojot komplektācijā iekļauto strāvas vadu.
- ⚠ **UZMANĪBU:** Ja iekārtai piegādātais spriegums ir lielāks nekā norādīts uz sprieguma slēdža, elektronika var tikt neatgriezeniski bojāta, anulējot garantiju.

Vispārējā darbība



1. Programmas numurs
2. Ātrums
3. Cikla laiks
4. Navigācijas pogas
5. Parametru pielāgošanas pogas
6. Apstrādes kameras temperatūra
7. Apgriezienu skaits
8. Aizkavēšanās vai laika intervāls starp cikliem
9. Palaišanas poga
10. Stop poga

Parauga cauruļu ievietošana



⚠ **UZMANĪBU:** NEDARBINIET pirms slēdzis ir novietots pozīcijā "Bloķēšana".

⚠ **UZMANĪBU:** Iekārta nedarbosies, ja vāks nav pilnībā aizvērts.

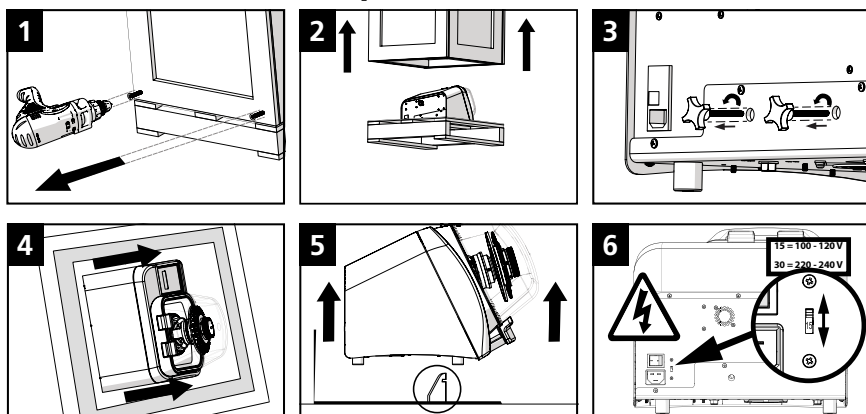
Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, skatiet rokasgrāmatā.

vwr.com

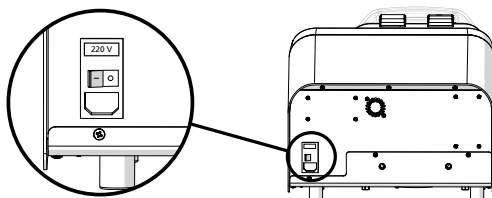
Ispėjamoji / saugos informacija

- ⚠ **NEMĖGINKITE** modifikuoti jokios šio produkto dalies.
- ⚠ **NENARDINKITE** prietaiso į jokių skystį.
- ⚠ **NAUDOKITE** tik laboratorijos vidaus patalpose.
- ⚠ **NEĮJUNKITE** maitinimo laido į netinkamą lizdą ar neprijunkite prie netinkamos įtampos šaltinio.
- ⚠ Naudokite šį prietaisą tik pagal numatytąją paskirtį.
- ⚠ **NENAUDOKITE** priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- ⚠ **NENAUDOKITE** prietaiso, jei jis yra kaip nors apgadintas.
- ⚠ Laikykitės šį prietaisą atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- ⚠ **NEMODIFIKUOKITE** pateikto kištuko ar laido. Jei kištukas netelpa į lizdą, kreipkitės į elektriką, kuris sumontuos tinkamą elektros lizdą.
- ⚠ **NENAUDOKITE** prietaiso su atjungtu įžeminimu.
- ⚠ **IŠPĖJIMAS:** sumažinkite netyčinio paleidimo riziką; prieš prijungdami motorą įsitikinkite, kad greičio jungiklis yra **IŠJUNGTOJE** padėtyje.
- ⚠ **IŠPĖJIMAS:** Esant pažeistiems ar nusidėvėjusiems laidams nedelsiant kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kuris pataisys ar pakeis laidus.
- ⚠ **IŠPĖJIMAS:** Netinkamas įrangos prijungimas gali sukelti elektros šoko riziką.

Išpakavimas



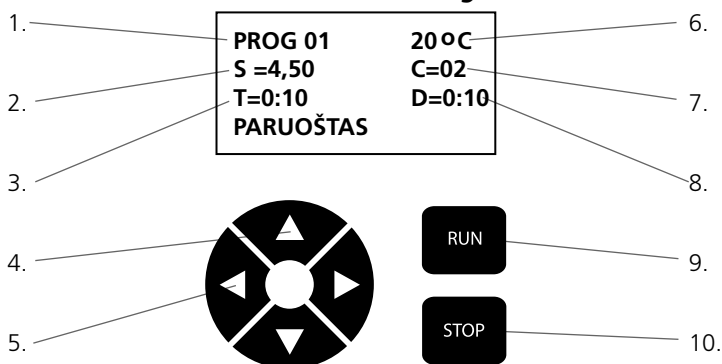
Įtampa



Nuklijuokite Ispėjamuosius lipdukus, esančius prietaiso nugarinėje dalyje, ir patikrinkite, ar juose nurodyta įtampa atitinka jūsų elektros energijos šaltinio įtampą.

- ⚠ **DĖMESIO:** NEPRIJUNKITE prietaiso prie pagrindinio maitinimo šaltinio, kol nepasirinkote tinkamos įtampos. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio naudodami pateiktą maitinimo laidą.
- ⚠ **DĖMESIO:** Jei prietaisui pateikiama įtampa yra aukštesnė nei nurodyta ant įtampos jungiklio, prietaiso elektronika gali būti sugadinta nepataisomai, o garantija gali nebegalioti.

Bendrasis valdymas



1. Programos numeris

2. Greitis

3. Ciklo laikas

4. Naršymo mygtukai

5. Parametrų reguliavimo mygtukai

6. Technologinės kameros temperatūra

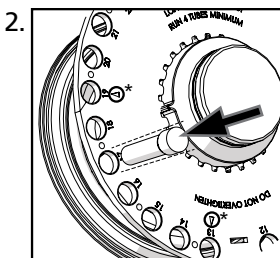
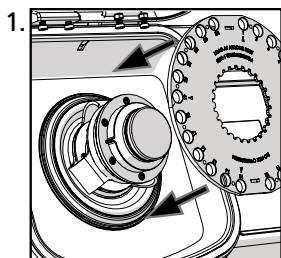
7. Ciklų skaičius

8. Išlaikymo trukmė arba laikotarpis tarp ciklų

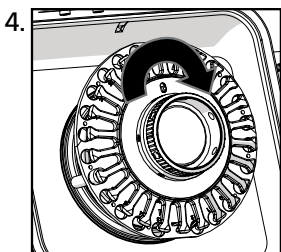
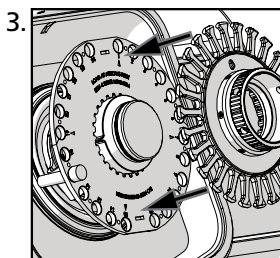
9. Paleidimo mygtukas

10. Sustabdymo mygtukas

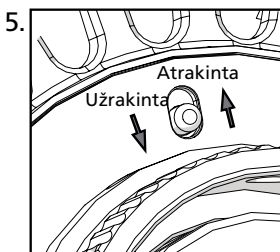
Mėgintuvėlių įdėjimas



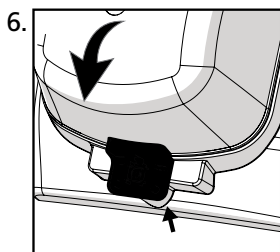
Procedūrai reikalingi mažiausiai keturi vienodais atstumais išdėstyti mėgintuvėliai*.



Prisukite, kad pritvirtintumėte mėgintuvėlius.



Pastumkite užrakto jungiklį į Padėtį „UŽRAKINTA“.



Uždarykite dangtį, kol užrakto rankenėlė spragtelės į vietą.

⚠ DĖMESIO: NEPALEISKITE prietaiso, kol jungiklis nėra padėtyje „Užrakinta“

⚠ DĖMESIO: Prietaisas neveiks, kol dangtelis nebus visiškai uždarytas.

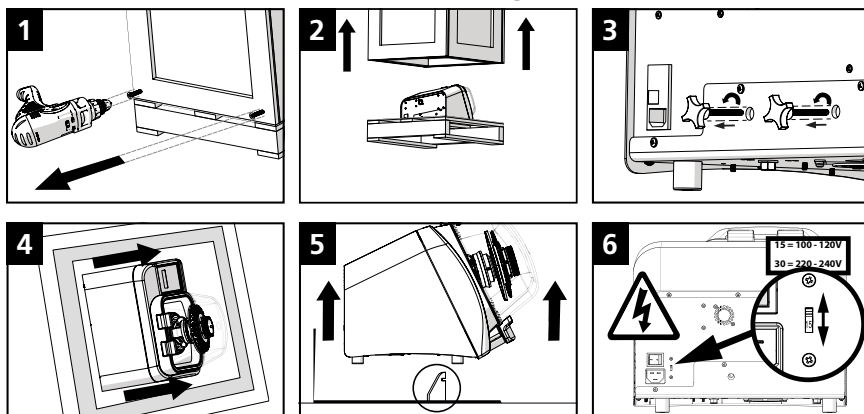
Detalesnės informacijos ieškokite išplėstiniame naudotojo vadove.

vwr.com

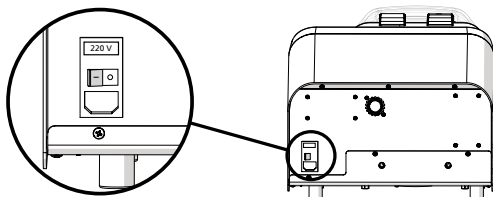
Advarsel / Sikkerhetsinformasjon

- ⚠ **IKKE** forsøk å endre noen del av dette produktet.
- ⚠ **IKKE** tillat at maskinen senkes ned i væske.
- ⚠ **IKKE** bruk maskinen i andre omgivelser enn et innendørs laboratorium.
- ⚠ **IKKE** koble strømledningen til en stikkontakt som ikke passer eller utsett den for feil spenning.
- ⚠ Produktet skal bare brukes til det formål det er beregnet for.
- ⚠ **IKKE** bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- ⚠ **IKKE** bruk produktet hvis det er skadet på noen måte.
- ⚠ Hold produktet borte fra varme overflater.
- ⚠ **IKKE** modifier pluggen eller ledningen som følger med. Hvis støpselet ikke passer til stikkontakten, må du la en kvalifisert elektriker installere riktig uttak.
- ⚠ **IKKE** bruk produktet dersom jordingen er frakoplet.
- ⚠ **ADVARSEL:** Reduser risikoen for utilsiktet start; pass på at hastighetsbryteren er i AV-posisjon før du kobler til motoren.
- ⚠ **ADVARSEL:** Skadede eller slitte nettkabler skal repareres eller skiftes ut umiddelbart av en kvalifisert elektriker.
- ⚠ **ADVARSEL:** Feil tilkobling av utstyret kan medføre fare for elektrisk støt.

Utpakking



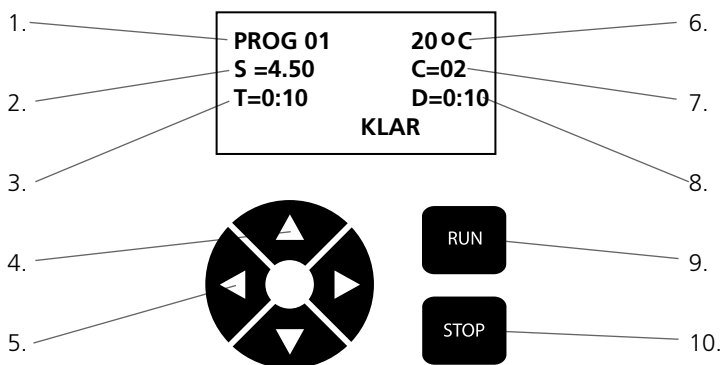
Spenning



Fjern advarselsetiketter fra baksiden av enheten og kontroller at spenningen samsvarer med spenningen i ditt elektriske anlegg.

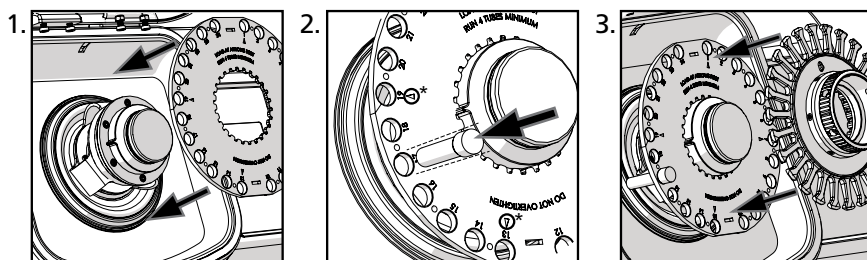
- ⚠ **FORSIKTIG:** IKKE koble enheten til nettet før riktig spenning er valgt. Koble enheten til nettet ved hjelp av den medfølgende nettleddningen.
- ⚠ **FORSIKTIG:** Hvis spenningen som leveres til enheten er høyere enn det som er indikert på spenningsbryteren, kan elektronikken bli irreversibelt skadet, og garantien gjelder ikke.

Generell drift

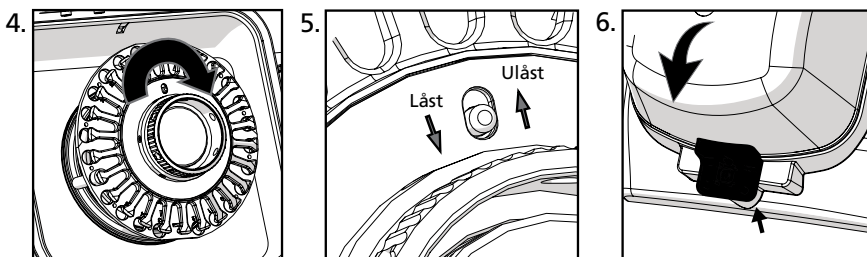


- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Program nummer | 6. Behandler kammertemperatur |
| 2. Hastighet | 7. Antall sykler |
| 3. Sykel tid | 8. Pause- eller tidsintervall mellom sykluser |
| 4. Navigasjonsknapper | 9. Kjør-knapp |
| 5. Knapper for parameterjustering | 10. Stopp-knapp |

Innlasting av prøverør



Minimum fire rør er påkrevd og disse må være jevnt fordelt *.



Skru ned for å sikre rør.

Flytt låseknappen til "Låst" -posisjonen.

Lukk lokket til låsehåndtaket klikker på plass.

⚠ **FORSIKTIG:** IKKE start uten at knappen er i "Låst" stilling.

⚠ **FORSIKTIG:** Enheten starter ikke uten at lokket er helt lukket.

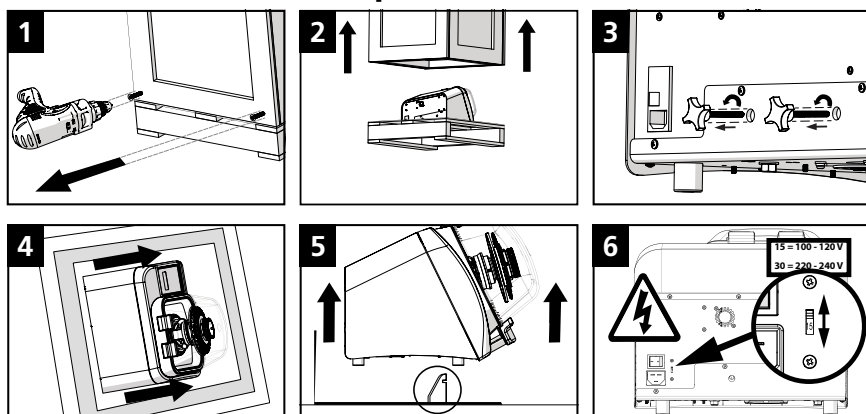
For mer informasjon, vennligst se fulstendig bruksanvisning.

vwr.com

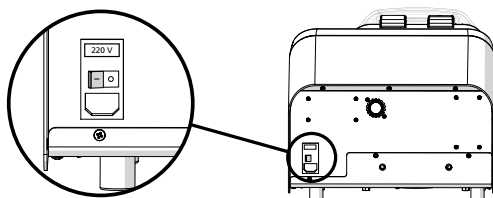
Ostrzeżenie/ informacja na temat bezpieczeństwa

- ⚠ **PROSIMY NIE** próbować modyfikować jakichkolwiek podzespołów tego produktu.
- ⚠ **PROSIMY NIE** dopuścić do tego, aby maszyna ta została zanurzona w jakiegokolwiek cieczy.
- ⚠ **PROSIMY NIE** wykorzystywać tego urządzenia w żadnym innym miejscu, niż we wnętrzu pomieszczeń laboratoryjnych.
- ⚠ **PROSIMY NIE** umieszczać wtyczki przewodu zasilającego w nieodpowiednim gniazdku elektrycznym ani nie wystawiać na działanie niewłaściwego napięcia.
- ⚠ Produkt ten wolno użytkować wyłącznie w celach zgodnych z przeznaczeniem.
- ⚠ **PROSIMY NIE** używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- ⚠ **PROSIMY NIE** używać produktu, jeżeli będzie on w jakiegokolwiek sposób uszkodzony.
- ⚠ Produkt ten prosimy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni.
- ⚠ **PROSIMY NIE** modyfikować dostarczonej wtyczki ani przewodu zasilającego. Jeżeli wtyczka nie będzie pasować do gniazdka ściennego, prosimy zlecić wykwalifikowanemu elektrotechnikowi jego wymianę na gniazdko odpowiedniego typu.
- ⚠ **PROSIMY NIE** użytkować produktu, jeżeli zabezpieczający przewód uziemiający będzie odłączony.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Prosimy zredukować ryzyko niezamierzonego uruchomienia; przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku ściennym należy sprawdzić, czy przełącznik obrotów silnika jest ustawiony w pozycji OFF (WYŁ.).
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przewód zasilający uszkodzony lub zużyty powinien zostać bezzwłocznie naprawiony lub wymieniony na nowy przez wykwalifikowanego elektrotechnika.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe podłączenie sprzętu może spowodować porażenie elektryczne.

Rozpakowanie



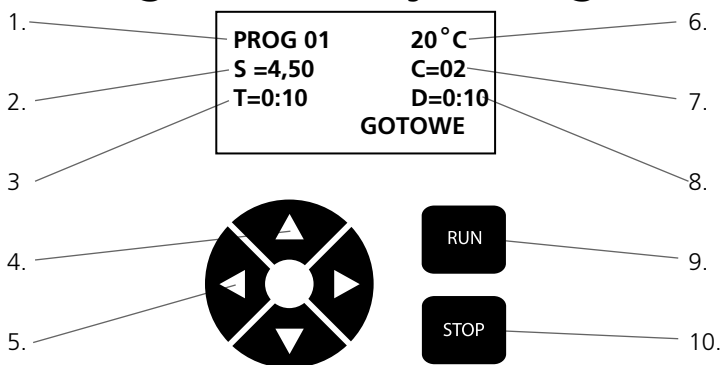
Napięcie



Należy usunąć naklejki ostrzegawcze z tyłu urządzenia i sprawdzić, czy napięcie robocze jest zgodne z napięciem dostarczanym przez Państwa sieć zasilającą.

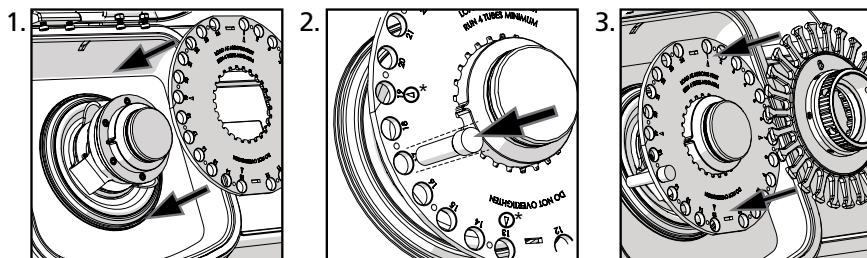
- ⚠ **OSTROŻNIE:** PROSIMY NIE podłączać urządzenia do sieci zasilającej, zanim nie zostanie wybrane właściwe napięcie. Urządzenie prosimy podłączyć do sieci za pomocą dostarczonego przewodu zasilającego.
- ⚠ **OSTROŻNIE:** Jeżeli napięcie zasilające urządzenie będzie wyższe niż podane na przełączniku napięcia, podzespoły elektroniczne urządzenia mogą zostać uszkodzone w sposób nieodwracalny, co spowoduje unieważnienie gwarancji.

Ogólne zasady obsługi

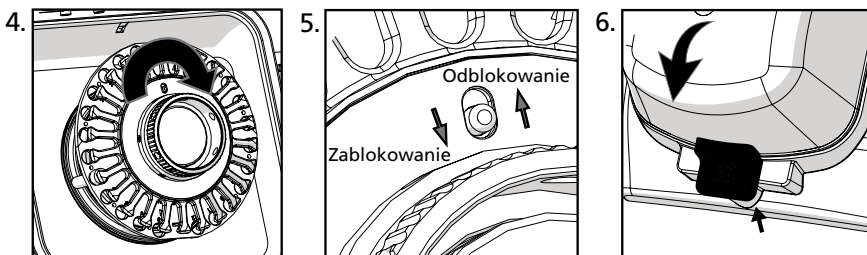


- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Nr programu | 6. Temperatura komory prowadzenia procesu |
| 2. Obroty | 7. Liczba cykli |
| 3. Czas cyklu | 8. Sterowana przerwa w ruchu urządzenia lub odstęp czasu pomiędzy cyklami |
| 4. Przyciski nawigacyjne | 9. Przycisk Run (praca) |
| 5. Przyciski do regulacji parametrów | 10. Przycisk Stop |

Ładowanie próbek



Wymagana minimalna liczba próbek wynosi cztery szt. i muszą być one równomiernie rozłożone na obwodzie*.



Prosimy dokręcić, aby unieruchomić próbki.

Przełącznik blokujący prosimy przesunąć w pozycję „LOCK” (zablokowanie).

Zamknąć pokrywę w taki sposób, aby dźwignika blokująca zatrasnęła się w swoim miejscu.

OSTROŻNIE: PROSIMY NIE uruchamiać urządzenia, zanim przełącznik nie zostanie przesunięty w pozycję „Lock” (zablokowanie).

OSTROŻNIE: Urządzenie nie ruszy zanim pokrywa nie zostanie całkowicie zamknięta.

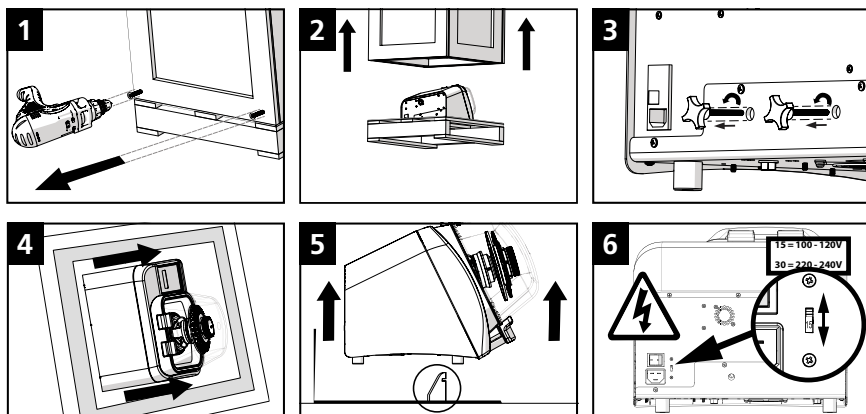
Więcej szczegółów można znaleźć w treści pełnej instrukcji obsługi.

vwr.com

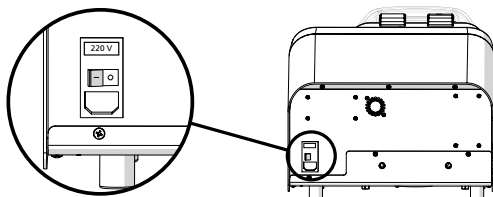
Advertência/Informações de segurança

- ⚠ **NÃO** tente modificar nenhuma parte deste produto.
- ⚠ **NÃO** permita que a máquina seja submersa em qualquer líquido.
- ⚠ **NÃO** use em nenhum outro ambiente que não seja um laboratório interno.
- ⚠ **NÃO** ligue o cabo de alimentação a uma tomada incorreta nem o submeta a uma tensão incorreta.
- ⚠ Use este produto apenas para o fim a que se destina.
- ⚠ **NÃO** use acessórios não recomendados pelo fabricante.
- ⚠ **NÃO** use o produto se ele estiver danificado de alguma forma.
- ⚠ Mantenha este produto longe de superfícies aquecidas.
- ⚠ **NÃO** modifique a ficha ou o cabo fornecidos. Se a ficha não encaixar na tomada, solicite a instalação de uma tomada adequada a um electricista qualificado.
- ⚠ **NÃO** use o produto sem a ligação à terra de segurança.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA:** Reduza o risco de início não intencional; verifique se o interruptor de velocidade se encontra na posição «DESLIGADO» antes de ligar o motor.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA:** Os cabos de alimentação danificados ou gastos devem ser reparados ou substituídos imediatamente por um electricista qualificado.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA:** A ligação inadequada do equipamento pode resultar em risco de choque elétrico.

Desembalar o produto



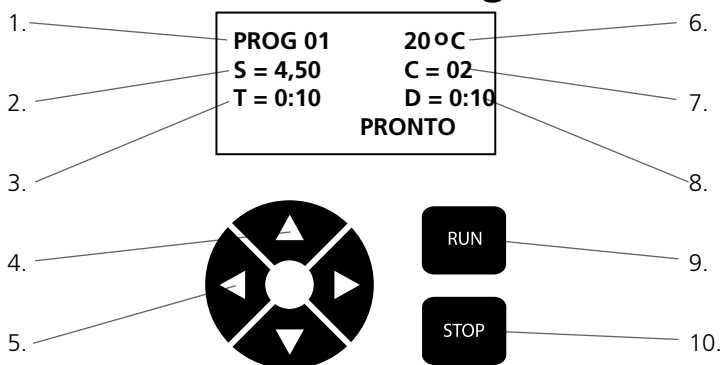
Tensão



Remova as etiquetas de advertência da parte posterior da unidade e verifique se a tensão corresponde à tensão fornecida pela sua fonte de alimentação elétrica.

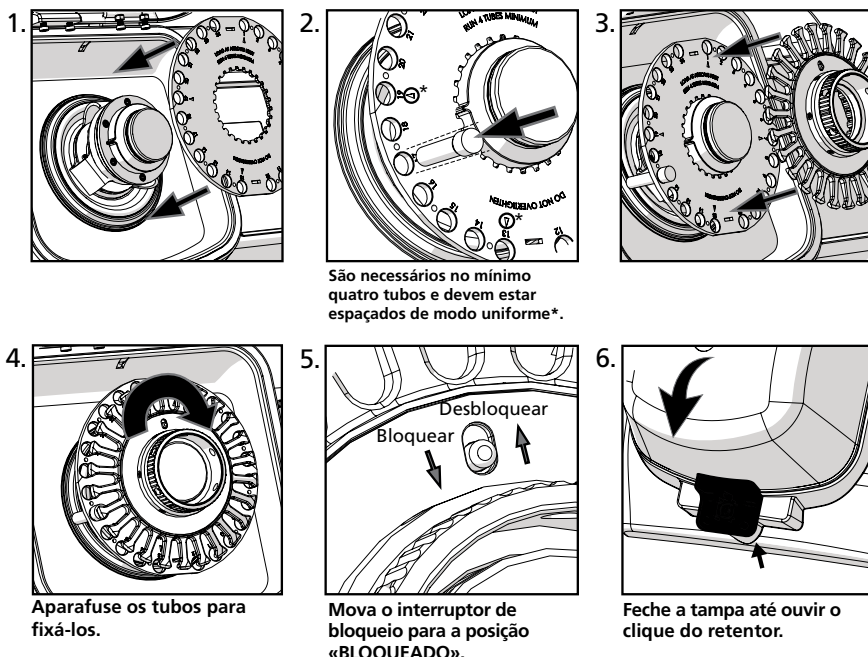
- ⚠ **CUIDADO:** NÃO ligue a unidade à fonte de alimentação principal até a tensão correta se encontrar selecionada. Ligue a unidade à fonte de alimentação usando o cabo de alimentação fornecido.
- ⚠ **CUIDADO:** Se a tensão fornecida à unidade for maior do que a indicada no interruptor de tensão, os componentes eletrônicos poderão sofrer danos irreversíveis, anulando assim a garantia.

Funcionamento geral



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Número de programas | 6. Temperatura da câmara de processamento |
| 2. Velocidade | 7. Número de ciclos |
| 3. Tempo do ciclo | 8. Duração programada ou intervalo entre ciclos |
| 4. Botões de navegação | 9. Botão «Executar» |
| 5. Botões de ajuste de parâmetros | 10. Botão «Parar» |

Colocação de tubos de amostra



⚠ **CUIDADO:** NÃO execute sem mover o interruptor para a posição «Bloqueado».

⚠ **CUIDADO:** A unidade não funcionará sem a tampa totalmente fechada.

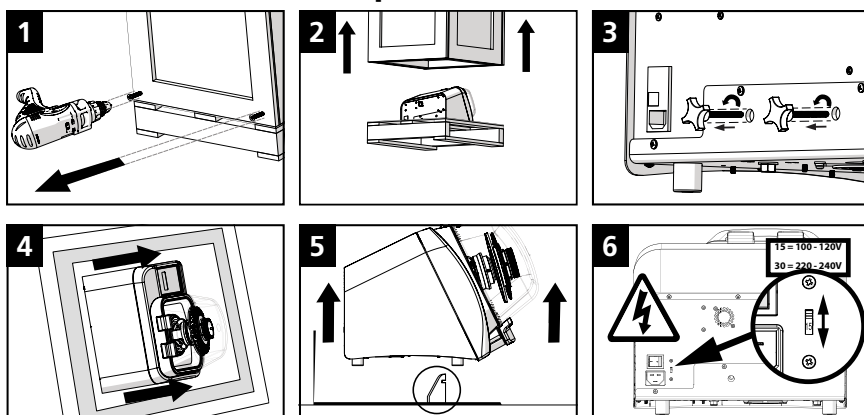
Para obter mais detalhes, consulte o manual completo.

vwr.com

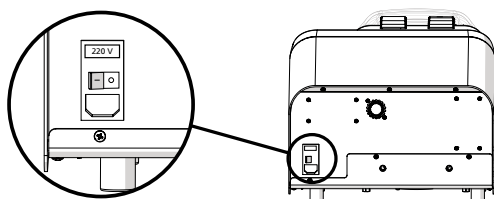
Avertisment / Informații privind siguranța

- ⚠ **A NU** se modifica nicio piesă a produsului.
- ⚠ **A NU** se introduce aparatul în lichid.
- ⚠ **A NU** se folosi în nicio altă parte decât într-un laborator.
- ⚠ **A NU** se introduce într-o priză cu o tensiune incorectă.
- ⚠ Utilizați acest produs doar pentru scopul prevăzut.
- ⚠ **A NU** se folosi piese pentru fixare care nu sunt recomandate de către producător.
- ⚠ **A NU** se folosi produsul în cazul în care este deteriorat.
- ⚠ A nu se poziționa pe suprafețe încălzite.
- ⚠ **A NU** se modifica cordonul de alimentare sau ștecherul furnizat. În cazul în care ștecherul nu intră în priză, chemați un electrician calificat pentru a instala o priză corespunzătoare.
- ⚠ **A NU** se folosi produsul cu pământarea deconectată.
- ⚠ **AVERTISMENT:** Reduceți riscul pornirii neintenționate; asigurați-vă că este în poziția OPRIT comutatorul pentru viteză înainte de a introduce motorul în priză.
- ⚠ **AVERTISMENT:** Cordonale de alimentare deteriorate sau uzate trebuie reparate sau înlocuite imediat de către un electrician calificat.
- ⚠ **AVERTISMENT:** Conectarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la risc de electrocutare.

Despachetarea



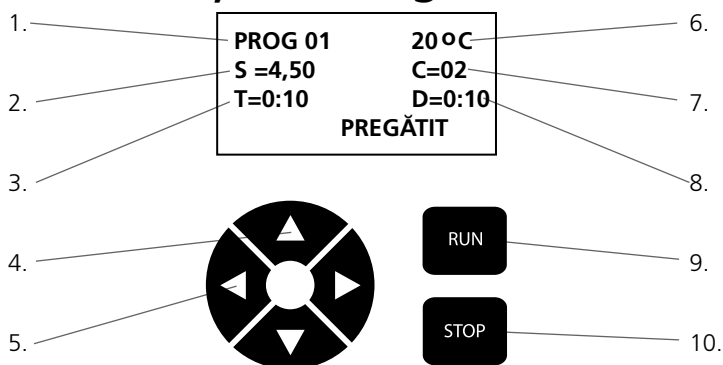
Tensiunea



Îndepărtați etichetele de avertisment de pe partea din spate a unității și verificați dacă tensiunea se potrivește cu tensiunea furnizată de distribuitorul dvs. de energie electrică.

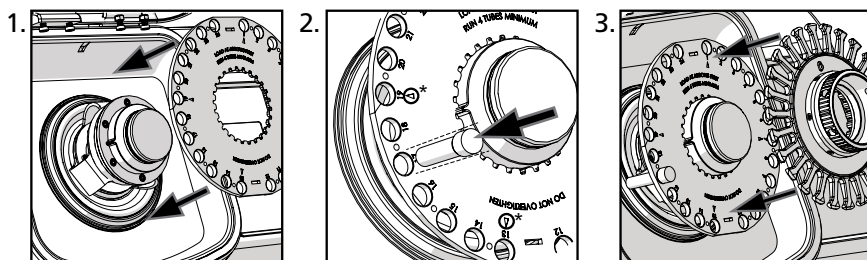
- ⚠ **ATENȚIE:** A NU se conecta unitatea la sursa principală de energie electrică până nu se selectează tensiunea corectă. Introduceți unitatea în sursa de alimentare cu energie electrică folosind cablul de alimentare furnizat.
- ⚠ **ATENȚIE:** În cazul în care tensiunea din sursa de alimentare cu energie electrică este mai mare decât cea indicată pe comutatorul de energie electrică, aparatul poate fi deteriorat permanent, ceea ce va duce la anularea garanției.

Funcționarea generală

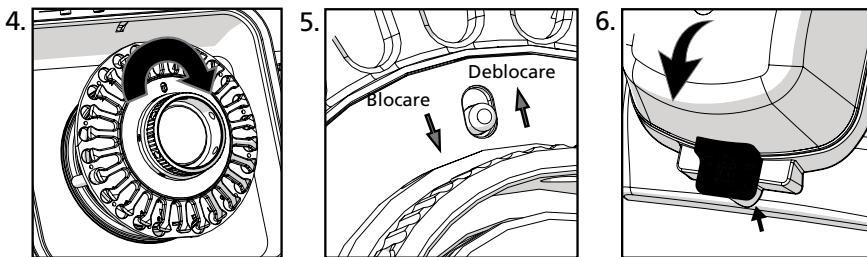


- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Număr program | 6. Temperatură camera de procesare |
| 2. Viteză | 7. Număr de cicluri |
| 3. Timp ciclu | 8. Repaus sau intervalul de timp dintre cicluri |
| 4. Butoane navigare | 9. Butonul Pornire |
| 5. Butoane reglare parametri | 10. Butonul Oprire |

Încărcarea tuburilor mostră



Sunt necesare cel puțin patru tuburi, iar acestea trebuie spațiate în mod egal *.



Înșurubați pentru a fixa bine tuburile.

Mutați comutatorul de blocare în poziția "BLOCARE".

Închideți capacul până când mânerul de blocare se închide cu un clic.

⚠ ATENȚIE: A NU se pune în funcțiune fără a muta comutatorul în poziția "Blocare".

⚠ ATENȚIE: Unitatea nu va funcționa dacă capacul nu este bine închis.

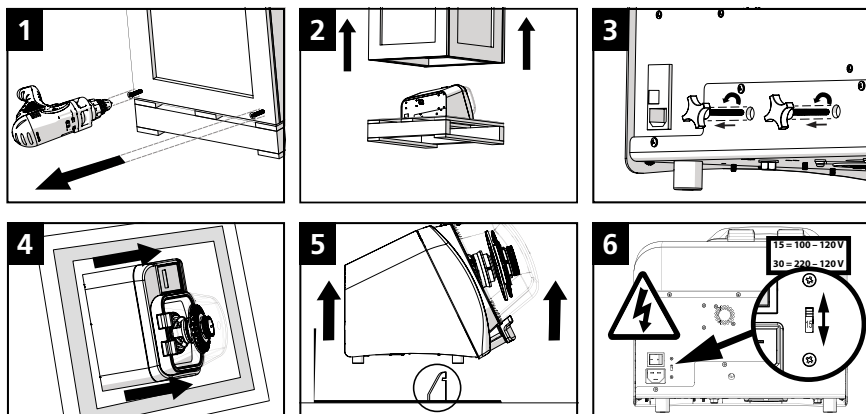
Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați manualul complet.

vwr.com

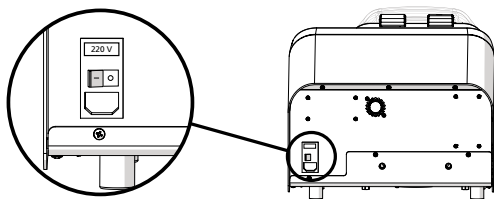
Varovanie / Bezpečnostné informácie

- ⚠ **NEPOKÚŠAJTE SA** upravovať žiadne časti tohto výrobku.
- ⚠ **NEPONÁRAJTE** zariadenie do žiadnej kvapaliny.
- ⚠ **POUŽÍVAJTE** iba vo vnútornom laboratóriu.
- ⚠ **NEZAPÁJAJTE** napájací kábel do nesprávnej zásuvky a nevystavujte ho nesprávnemu napätiu.
- ⚠ Výrobok používajte iba na určený účel.
- ⚠ **POUŽÍVAJTE** iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- ⚠ Ak je výrobok akokoľvek poškodený, **NEPOUŽÍVAJTE HO**.
- ⚠ Výrobok udržiajte mimo dosahu horúcich plôch.
- ⚠ **Zástrčku ani napájací kábel nikdy NEUPRAVUJTE.** Ak zástrčku nie je možné do zásuvky riadne zapojiť, nechajte namontovať príslušnú zásuvku kvalifikovaným pracovníkom.
- ⚠ **NEPOUŽÍVAJTE** tento výrobok s odpojeným uzemnením.
- ⚠ **VAROVANIE:** Zabráňte nechcenému spusteniu; pred zapojením motora skontrolujte, či je ovládač rýchlosti nastavený do polohy VYPNUTÉ.
- ⚠ **VAROVANIE:** Poškodené alebo opotrebované napájacie káble je nutné ihneď vymeniť kvalifikovaným pracovníkom.
- ⚠ **VAROVANIE:** Nesprávne zapojenie zariadenia môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Rozbalenie



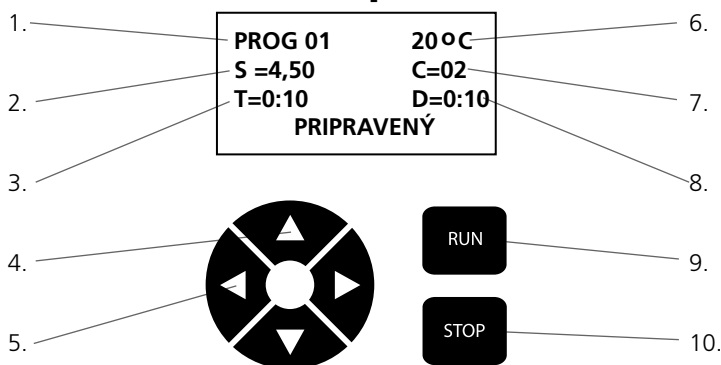
Napätie



Odstráňte varovné nálepky zo zadnej strany jednotky a skontrolujte, či sa napätie zhoduje s napätím vášho napájacieho zdroja.

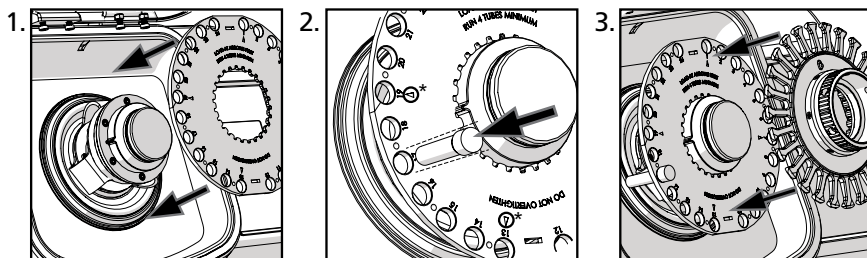
- ⚠ **POZOR:** NEPRIPÁJAJTE jednotku k hlavnému napájaniu, pokiaľ nebude nastavené správne napätie. Jednotku pripojte k napájaniu dodaným napájacím káblom.
- ⚠ **POZOR:** Ak je napätie dodávané jednotke vyššie než napätie uvedené na prepínači, môže sa elektronika nenávratne poškodiť, čím dôjde k zrušeniu záruky.

Všeobecná prevádzka

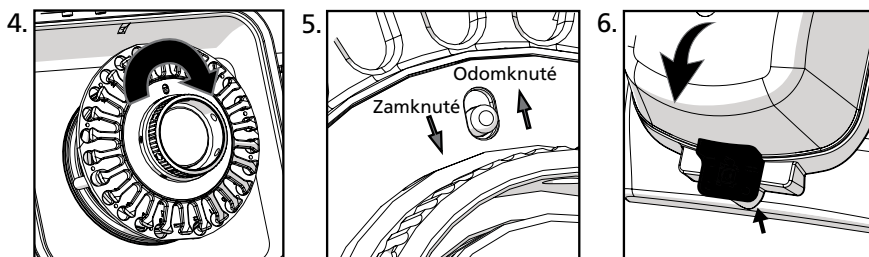


- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Číslo programu | 6. Teplota procesnej komory |
| 2. Rýchlosť | 7. Počet cyklov |
| 3. Čas cyklu | 8. Pokojový čas alebo Časový interval medzi cyklami |
| 4. Navigačné tlačidlá | 9. Tlačidlo Spustiť |
| 5. Tlačidlá na nastavenie parametrov | 10. Tlačidlo Zastaviť |

Vkladanie trubičiek so vzorkami



Sú potrebné aspoň štyri trubičky a musia byť rovnomerne rozložené*.



Trubičky zaskrutkujte a zabezpečte.

Prepínač prepnite do polohy „ZAMKNUTÉ“.

Veko zatvoríte tak, aby držadlo zacvaklo na mieste.

⚠ **POZOR:** Zariadenie **NESPŮŠŤAJTE**, ak nie je prepínač v polohe „Zamknuté“.

⚠ **POZOR:** Ak nie je veko úplne zavreté, zariadenie sa nespustí.

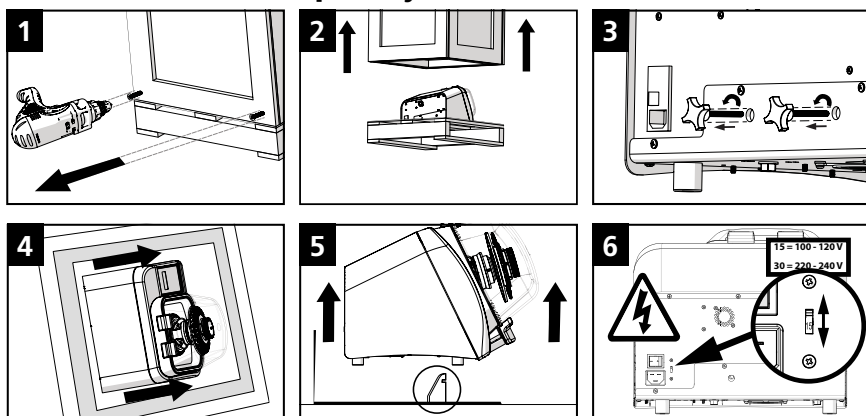
Viac informácií nájdete v kompletnom návode na použitie.

vwr.com

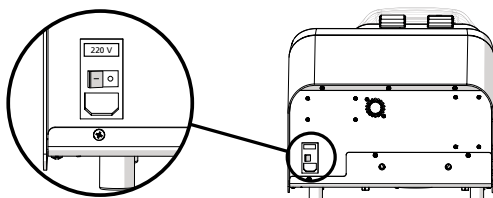
Opozorilo / Informacije o varnosti

- ⚠ **NE** poskušajte spreminjati nobenih delov tega proizvoda.
- ⚠ **NE** potaplajte stroja v nobeno tekočino.
- ⚠ **NE** uporabljajte v drugih pogojih kot v notranjem laboratoriju.
- ⚠ **NE** vtikajte vtičaka v nepravilno vtičnico in ga ne izpostavljajte nepravilni napetosti.
- ⚠ Ta proizvod uporabljajte samo namensko.
- ⚠ **NE** uporabljajte priključkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- ⚠ **NE** uporabljajte proizvoda, če je kakor koli poškodovan.
- ⚠ Proizvoda ne približujte ogrevanim površinam.
- ⚠ **NE** spreminjajte priloženega vtiča ali kabla. Če se vtič ne prilega vtičnici, naj usposobljeni električar namesti pravilno vtičnico.
- ⚠ **NE** uporabljajte proizvoda, če je varnostna ozemljitev ločena.
- ⚠ **OPOZORILO:** Zmanjšajte tveganje nenamernega zagona; prepričajte se, da je stikalo za hitrost v položaju IZKLOP, preden motor vtaknete v vtičnico.
- ⚠ **OPOZORILO:** Poškodovane ali obrabljene napajalne kable mora takoj popraviti ali zamenjati usposobljen električar.
- ⚠ **OPOZORILO:** Nepravilna priključitev opreme lahko povzroči električni udar.

Odpiranje embalaže



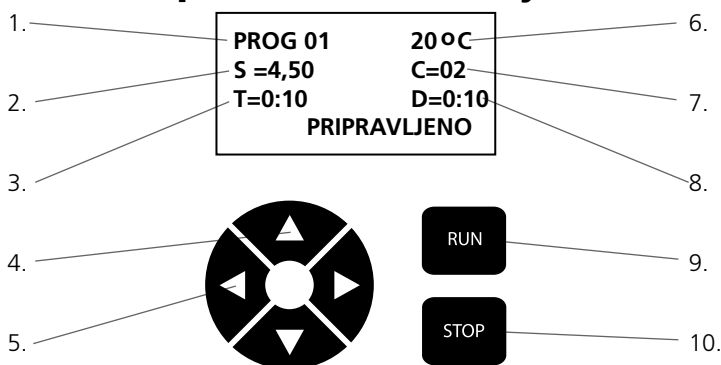
Napetost



Odstranite opozorilne nalepke z zadnje strani enote in preverite, ali se napetost ujema z napetostjo, ki jo odda vaše električno napajanje.

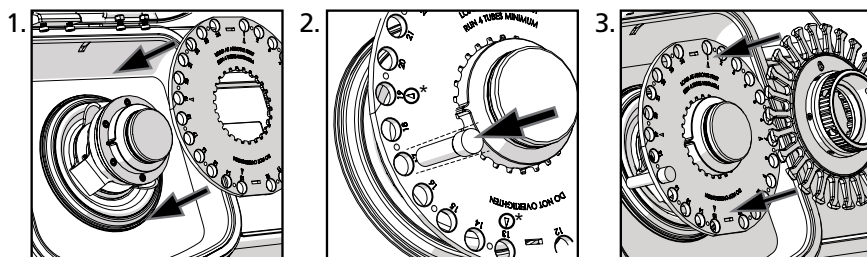
- ⚠ **POZOR:** NE priključite enote na glavno napajanje, dokler ni izbrana pravilna napetost. Priključite enoto na električno napajanje s priloženim napajalnim kablom.
- ⚠ **POZOR:** Če je napetost na enoti višja od tiste, ki je navedena na stikalu za napetost, se lahko elektronika nepopravljivo poškoduje, kar razveljavi garancijo.

Splošno delovanje

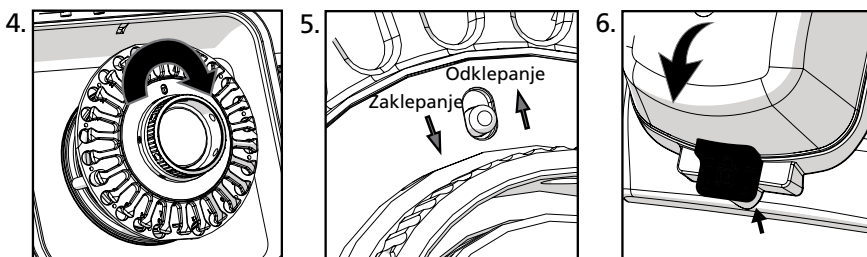


- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Številka programa | 6. Temperatura procesne komore |
| 2. Hitrost | 7. Število ciklov |
| 3. Čas cikla | 8. Postanek ali časovni interval med cikli |
| 4. Navigacijski gumbi | 9. Gumb za zagon |
| 5. Gumbi za prilagajanje parametrov | 10. Gumb za ustavitev |

Nalaganje epruvete z vzorcem



Potrebne so štiri epruvete, ki jih morate enakomerno porazdeliti*.



Za pritrditev epruvete privijte navzdol.

Zaklepno stikalo premaknite v položaj "ZAKLENI".

Zaprite pokrov, da zaklepna ročica klikne na mesto.

⚠ **POZOR:** NE zaženite, ne da bi stikalo obrnili v položaj "Zakleni".

⚠ **POZOR:** Enota se ne bo zagnala, če pokrov ni povsem zaprt.

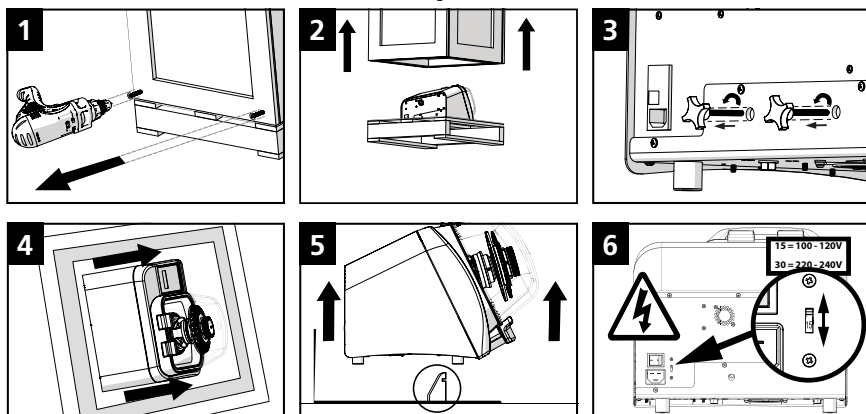
Za več podrobnosti glejte dolgi priročnik.

vwr.com

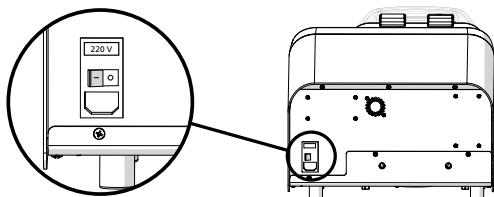
Advertencia / Información de seguridad

- ⚠ **NO** intente modificar ninguna parte de este producto.
- ⚠ **NO** permita que la máquina se sumerja en ningún líquido.
- ⚠ **NO** lo utilice en ningún entorno que sea un laboratorio bajo techo.
- ⚠ **NO** conecte el cable de alimentación en un enchufe incorrecto ni lo someta a un voltaje incorrecto.
- ⚠ Utilice este producto solamente para el propósito para el que está destinado.
- ⚠ **NO** use accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
- ⚠ **NO** haga funcionar el producto si está dañado de cualquier manera.
- ⚠ Mantenga este producto alejado de superficies calientes.
- ⚠ **NO** modifique el enchufe o el cable que se suministran. Si la clavija no se ajusta al enchufe, pida a un electricista cualificado que instale un enchufe adecuado.
- ⚠ **NO** haga funcionar el producto con la tierra de seguridad desconectada.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Reduzca el riesgo de arranque involuntario; asegúrese de que el interruptor de velocidad esté en la posición OFF (apagado) antes de enchufar el motor.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Los cables de alimentación dañados o desgastados deben ser reparados o reemplazados inmediatamente por un electricista calificado.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta del equipo puede dar como resultado un riesgo de descarga eléctrica.

Desempacado



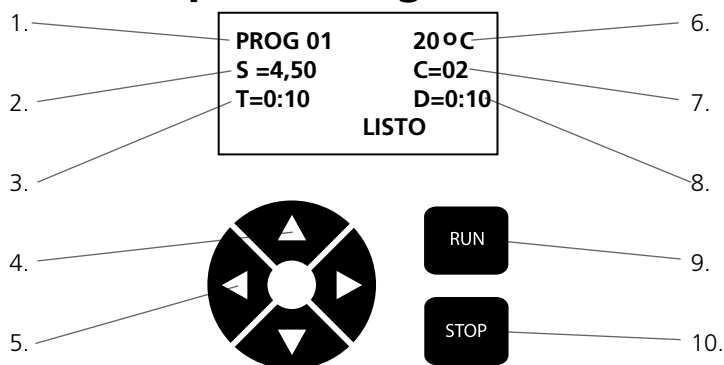
Voltaje



Quite los engomados de advertencia de la parte posterior de la unidad y compruebe que el voltaje coincida con el voltaje suministrado por su fuente de alimentación eléctrica.

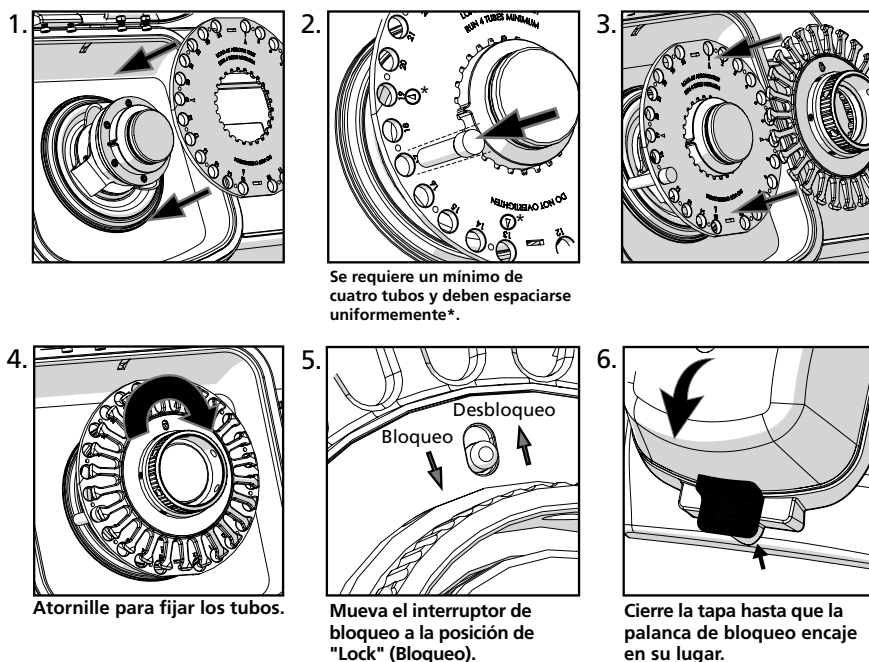
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** NO conecte la unidad a la fuente de alimentación principal sino hasta que el voltaje correcto esté seleccionado. Conecte la unidad a la fuente de alimentación usando el cable de alimentación suministrado.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Si el voltaje suministrado a la unidad es superior a lo que está indicado en el interruptor de voltaje, los componentes electrónicos se dañarán irreversiblemente, anulando la garantía.

Operación general



1. Número de programa
2. Velocidad
3. Tiempo del ciclo
4. Botones de navegación
5. Botones de ajuste de parámetros
6. Temperatura de la cámara de procesamiento
7. Número de ciclos
8. Permanencia o intervalo de tiempo entre ciclos
9. Botón de ejecución
10. Botón de parada

Carga de tubos de muestras



- ⚠ PRECAUCIÓN:** NO lo haga funcionar sin pasar el interruptor a la posición "Lock" (Bloqueo).
- ⚠ PRECAUCIÓN:** La unidad no funcionará si la tapa no está bien cerrada.

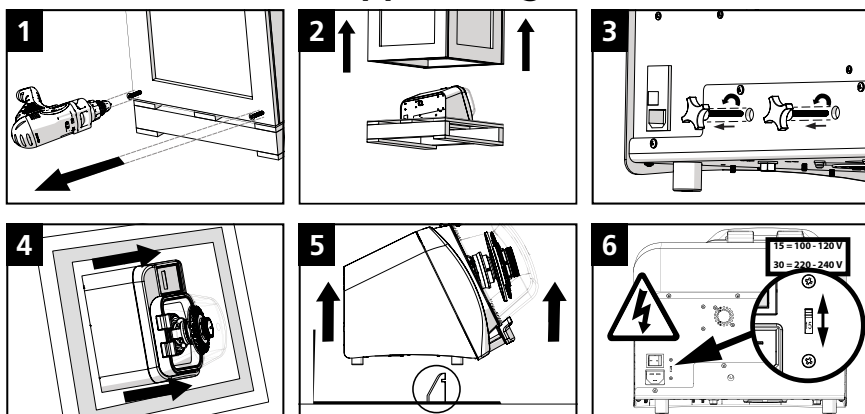
Para obtener más información, consulte el manual completo.

vwr.com

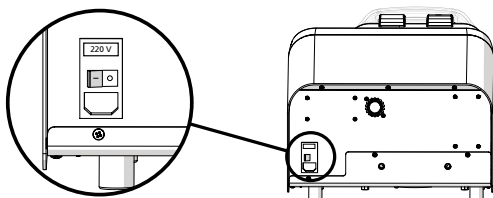
Varnings-/säkerhetsinformation

- ⚠ **FÖRSÖK INTE** modifiera någon del av produkten.
- ⚠ **TILLÅT INTE** att maskinen sänks ned i någon vätska.
- ⚠ **TILLÅT INTE** användning på andra platser än ett labb inomhus.
- ⚠ **ANSLUT INTE** strömkabeln till fel sorts uttag eller fel spänning.
- ⚠ Denna produkt får endast användas för avsett ändamål.
- ⚠ **FÖRSÖK INTE** använda tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- ⚠ **FÖRSÖK INTE** använda produkten om den är skadad på något sätt.
- ⚠ Håll produkten borta från varma ytor.
- ⚠ **MODIFIERA INTE** den medföljande kontakten eller kabeln. Om kontakten inte passar i eluttaget låter du en behörig elektriker montera rätt typ av eluttag.
- ⚠ **ANVÄND INTE** produkten med skyddsjorden bortkopplad.
- ⚠ **WARNING!** Minska risken för oavsiktlig start genom att se till att varvtalsväljaren är i läge OFF (Av) innan du ansluter motorn.
- ⚠ **WARNING!** Skadade eller slitna strömkablar bör repareras eller bytas ut omedelbart av en behörig elektriker.
- ⚠ **WARNING!** Felaktig anslutning av utrustningen kan medföra risk för elektriska stötar.

Uppackning



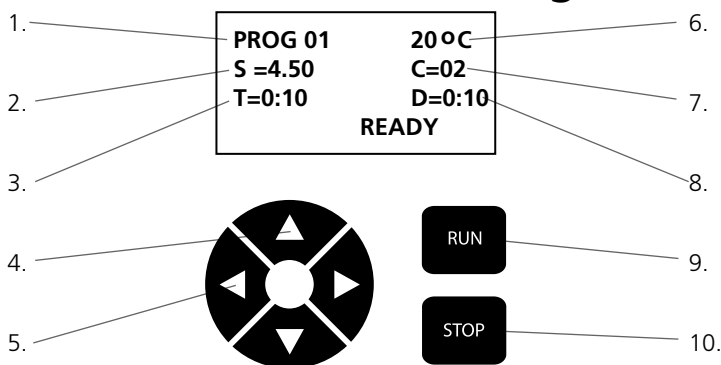
Spänning



Ta bort varningsdekalerarna från baksidan av enheten och kontrollera att spänningen stämmer överens med den spänning som levereras av din elektriska strömförsörjning.

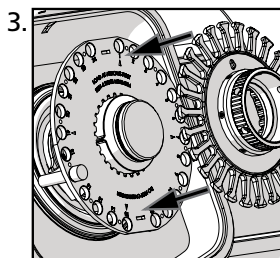
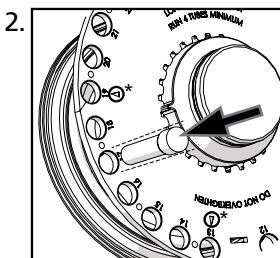
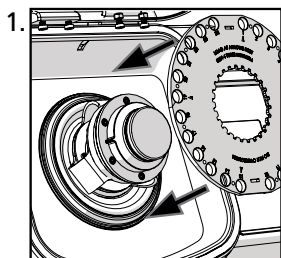
- ⚠ **FÖRSIKTIGHET!** ANSLUT INTE enheten till elnätet förrän rätt spänning har valts. Anslut enheten till strömförsörjningen med hjälp av den medföljande strömkabeln.
- ⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Om den spänning som levereras till enheten är högre än vad som är angivet på spänningsväljaren, kan elektroniken skadas permanent och garantin ogiltigförklaras.

Allmän användning

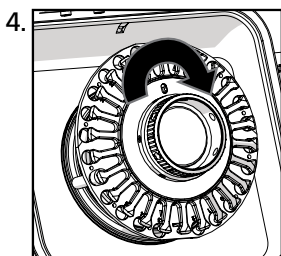


- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Programnummer | 6. Bearbetningskammartemperatur |
| 2. Varvtal | 7. Antal cykler |
| 3. Cykeltid | 8. Uppehåll/tidsintervall mellan cykler |
| 4. Navigeringsknappar | 9. Knappen Run (Kör) |
| 5. Parameterjusteringsknappar | 10. Knappen Stop (Stopp) |

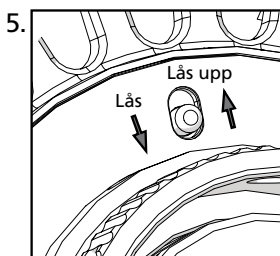
Ladda provrör



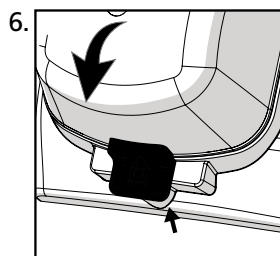
Minst fyra rör krävs och de måste vara jämnt placerade*.



Skruva nedåt så att rören hamnar på plats ordentligt.



Flytta låsokopplaren till läge "LOCK" (Lås).



Stäng locket och se till att låshandtaget klickar på plats.

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** KÖR INTE utan att flytta omkopplaren till läge "Lock" (Lås).

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Enheten kan inte köras om inte locket är helt stängt.

För mer information, se instruktionsboken.

vwr.com

Your Distributor

Austria

VWR International GmbH
Graumannsgasse 7 1150 Vienna Tel.:
+43 01 97 002 0
Email: info.at@vwr.com

Belgium

VWR International bv Researchpark
Haasrode 2020 Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven Tel.: +32 016 385 011
Email: vwr.be@vwr.com

China

VWR (Shanghai) Co., Ltd
Bld.No.1, No.3728 Jinke Rd,
Pudong New District
Shanghai, 201203- China
Tel.: 400 821 8006
Email: info_china@vwr.com

Czech Republic

VWR International s. r. o. Veetee
Business Park Pražská 442 CZ - 281 67
Stříbrná Skalice Tel.: +420 321 570 321
Email: info.cz@vwr.com

Denmark

VWR International A/S Tobaksvej
21 2860 Søborg Tel.: +45 43 86 87 88
Email: info.dk@vwr.com

Finland

VWR International Oy Valimotie 9
00380 Helsinki Tel.: +358 09 80 45 51
Email: info.fi@vwr.com

France

VWR International S.A.S.
Le Périgares – Bâtiment B
201, rue Carnot
94126 Fontenay-sous-Bois cedex
Tel.: 0 825 02 30 30* (national)
Tel.: +33 (0) 1 45 14 85 00
(international)
Email: info.fr@vwr.com
* 0,18 € TTC/ min + prix appel

Germany

VWR International GmbH
Hilpertstraße 20a
D - 64295 Darmstadt
Freecall: 0800 702 00 07
Tel.: +49 (0) 6151 3972 0
(international)
Email: info.de@vwr.com
Hungary

VWR International Kft.

Simon László u. 4.
4034 Debrecen
Tel.: +36 (52) 521-130
Email: info.hu@vwr.com

India

VWR Lab Products Private Limited
No.139. BDA Industrial Suburb,
6th Main, Tumkur Road, Peenya Post,
Bangalore, India – 560058
Tel.: +91-80-28078400
Email: vwr_india@vwr.com

Ireland / Northern Ireland

VWR International Ltd / VWR International
(Northern Ireland) Ltd
Orion Business Campus
Northwest Business Park
Ballycoolin
Dublin 15
Tel.: +353 01 88 22 222
Email sales.ie@vwr.com

Italy

VWR International S.r.l.
Via San Giusto 85
20153 Milano (MI)
Tel.: +39 02-3320311
Email: info.it@vwr.com

Korea

VWR International ~
17, Daehak 4-ro, Yeongtong-gu,
Suwon-si, Gyeonggi-do
Tel.: +82 31 645 7256
saleskorea@avantorsciences.com

Middle East & Africa

VWR International FZ-LLC
DSP Laboratory Complex
125, Floor 01
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971 4 5573271
info.mea@vwr.com

The Netherlands

VWR International B.V.
Postbus 8198
1005 AD Amsterdam
Tel.: +31 020 4808 400
Email: info.nl@vwr.com

Norway

VWR International AS
Brynsalleen 4
0667 Oslo
Tel.: +47 22 90 00 00
Email: info.no@vwr.com

Poland

VWR International Sp. z o.o.
Limbowa 5
80-175 Gdansk
Tel.: +48 058 32 38 200
Email: info.pl@vwr.com

Portugal

VWR International –
Material de Laboratório, Lda
Centro Empresarial de Alfragide
Rua da Indústria, nº 6
2610-088 Amadora
Tel.: +351 21 3600 770
Email: info.pt@vwr.com

Singapore

VWR Singapore Pte Ltd
18 Gul Drive
Singapore 629468
Tel.: +65 6505 0760
Email: sales.sg@vwr.com

Spain

VWR International Eurolab S.L.
C/ Tecnología 5-17
A-7 Llinars Park
08450 - Llinars del Vallès
Barcelona
Tel.: +34 902 222 897
Email: info.es@vwr.com

Sweden

VWR International AB
Fagerstagatan 18a
163 94 Stockholm
Tel.: +46 08 621 34 00
Email: info.se@vwr.com

Switzerland

VWR International AG
Lerzenstrasse 16/18
8953 Dietikon
Tel.: +41 044 745 13 13
Email: info.ch@vwr.com

UK

VWR International Ltd
Customer Service Centre
Hunter Boulevard
Magna Park
Lutterworth
Leicestershire
LE17 4XN
Tel.: +44 (0) 800 22 33 44
Email: uksales@vwr.com



VWR International bv
Researchpark Haasrode 2020
Geldenaaksebaan 464
3001 Leuven
+ 32 16 385011
<http://be.vwr.com>

PN: 03-231-27 Rev. A